

آ کی غزلی

# صائب تبریزی

و

علی آقاواحد



پہا، ۱۰ اپریل

صائب تبریزی

و

علی آقا واحد

ترکی غزلاری



ناشر :

بنگاه مطبوعاتی عطائی

تهران - خیابان ناصر خسرو تلفن ۵۰۴۰۶

## دیوانه لیکده دور

عشقین تمام نشئه سی دیوانه لیکده دور  
میخانه نین ملاحتی مستانه لیکده دور  
جاهلر ایله عارفین اولماز علاقه سی  
حال اهلنن تکاملی فرزانه لیکده دور  
لعلین خیالی گو گلومه دولسا عجب د گول  
کز لین خزانه نین چوخی ویرانه لیکده دور  
یتمز و فاسی آخره نامرد اولا نلارین  
شخصین بوتون دیانتی مردانه لیکده دور  
واحدہ اگرچه صنعتہ قیمت ویریرسه خلق  
شعرینده قدر و قیمتی دردانه لیکده دور

## باغلا بر طرندن

سو گلیم قاشلارین چاتوب باش باشا  
حسنینه اتمگه هرگون تماشا

افقلردن چنجیر هر سحر قوشا  
گونش بر طرفدن . آی بر طرفدن

چو خدا ندور کسمیسن مندن نظرین  
 یا نیرام عشقینه یو خدور خبرین  
 چکبید یر قصد یمه جلاد گوزلرین  
کمان بر طرفدن . یای بر طرفدن

سن یری دالینجا زلفون سور و نسون  
 سنبلر آل یا شیل دو نابور و نسون  
 گونش جمالین آج آشکار گوردونسون  
بهار بر طرفدن . یای بر طرفدن

حسرتین یا ندریر پروانه لری  
 قویما کنارینه بیگانه لری  
 آچما زلفوندکی دیوانه لری  
باغلا بر طرفدن . سای بر طرفدن

اوخونسون دیلمرده خوشلوق نغمه سی  
 واحدین غزلی . مطربین سنی  
 گنه ده بزه سین بزم مجلسی  
 شربت بر طرفدن . چای بر طرفدن

### خرمسن اگر

ای گوزوم عالم انسانلیقا محرمسن اگر  
 ساکت اول مجلس میخانه ده اکرمسن اگر  
 عرفا اهلی ایچون مجلس می جنت دور  
 قویما بو بز مه قدم اهل جهنم سن اگر  
 می ایچوب سرخوش اولوب ئوز گه نی تحقیر ایلمه  
 سن اوز اطوار یوی تحقیر ایله سرسمسن اگر  
 ئولچیدن خارجه چغما یخار آخر سنی می  
 دوتورام هامودان ایچمکلیکه محکمسن اگر  
 مست و مدهوش زمانیندا بر آئینه باخ  
 ئوزون ئوز عکسوی تصویر ایله اعلمسن اگر  
 گور سنی باده نه حاله سالوب ای خانه خراب  
 آغلا ئوز حالیه بردم . نولا خرمسن اگر  
 حیف دور بادیه صرف ایتدیگین اول شانلی حیات  
 بیلک او غروندا او نی صرف ایله حاتمسن اگر  
 مبتلا دور بوبلایه دیمه واحد ئوزیده  
 او نیدا علمیه تشویق ایله آدمسن اگر

### غافل ایمیش

بلبلون ناله جانسوزینه باعث گل ایمیش  
 «لایق عشق گل اولماقدا فقط بلبل ایمیش»

من دیردیم بو گوزل مهر و وفا صاجیدور  
 بلمدیم مهر و وفادن اوئوزی غافل ایمیش ؟  
 داشا تأثیر ایلدی آهیم اودی یا ندیردی  
 بر اثر ایتمدی او لشوخه نه آهندل ایمیش ؟  
 پیر میخانه سوزون شیخ قبول اتیدی بوتون  
 آدم اولادی دورحقا دوشونن قابل ایمیش  
 یوخدور عاشق دیدی اولمه سنه مندن غیری  
 یالان اولدی سوزی بیگانه لره مایل ایمیش  
 عشقه دل ویر مزایدیم بار غمین بلسیدیم  
 نه بیلم عشقندن عشاقه بلا حاصل ایمیش ؟  
 واحدا مشکل ایشه خلقدن صبر اولسا اگر  
 اولو تدریج ایله آسان هر ایش مشکل ایمیش

### شاعرانه باخمازیدیم

سن اولماسان گوزلیم گلستانه باخمازیدیم  
 چمن چیچک لرینه . عاشقانه باخمازیدیم  
 اسیر زلفون اگر اولماسیدیم عالمنده  
 جمالینه بو قدر عاجزانه باخمازیدیم  
 منیمله اولسا ایدین بر دقیقه عمریمده  
 جهان بوتون گوزل اولسا جهان به باخمازیدیم

منی فراقین اودی یاخماسیدی شمع کیمی  
 گورنده گل یوزیوی یانه . یانه باخمازیدیم  
 فراقینه دوزه بلسیدی قان اولان گوگلو  
 یولوند اچکدیگم آه و فغانه باخمازیدیم  
 اوکل جمالینه من عاشق اولماسیدیم اگر  
 فغان بلبله چوخ محرمانه باخمازیدیم  
 نزاکت اولماسا واحد طبیعتمیده مینم  
 اوقاره گوزلرینه شاعرانه باخمازیدیم

### بر او یان گوروم

گیتمه بونا زیله گوزه لیم بردایان گوروم  
 عشقینده من یانان کیمی برسند یان گوروم  
 درد اولدور منی سنی گر برده سوو گلیم  
 خائن رقیبلرله گولوب اوینویان گوروم  
 چشم زمانه دن سنه آفت توخونماسین  
 دائم اوقاره زلفی گوز اوستونده یان گوروم  
 نه لاله بیتمه سین، نه ره سنبل، سن اولماسان  
 نه شاخ گلده بلبل ایچون آشیان گوروم  
 مستانه گوزلرین کیمی سن مستسن هله  
 چوخ یاتمانا زیله گوزلیم بر او یان گوروم



واحد جهاندا هر گوزلین دوشسم عشقینه  
بیرخیر گورمسده . کرک مین زیان گوروم

### قوزی جیراندا اولور

گوزلیم گوزلریوین صحبتی هر یاندا اولور  
بو ملاحظلی باخیشلار قوزی جیراندا اولور  
برعلاج ایت منه ایستکلی طبیبم سنسن  
عاشقین چاره سی ئوز سوودیکگی جاناندا اولور  
بلبل ایستر گلی طوطی شکری ، منده سنی  
عشق سوداسی بو اوچ عاشق نالاندا اولور  
نه طبیعت گوروب عمرونده نه دنیا بتروب  
او گوزلر که بزیم آذر ، بایجاندا اولور  
گل اگر بلبل اینجیتسه وفاسیزدیمیون  
قزلارین تقصیری اولماز . گنه اوغلاندا اولور  
بو گوز للیک که سنون وار گوزلیم انصافاً  
نه ملکده ، نه پریده ، نه ده انساندا اولور  
مبتلا گو گلومه بیلم نه اولوب هر گون ایتیر  
آختاریلار گنه اولزلف پریشاندا اولور  
واحدین بللی دگول مسکنی پروانه کیمی  
گاه شمعہ دولانیر . گاه گلستاندا اولور

## هم پياله آخشاملار

دوشنده طره دلبر خياله آخشاملار  
 محبت اهلی باتارمین ملاله آخشاملار  
 شکسته بلبله بنزر بلاچکن عاشق  
 گولوندن ئوتتری ایدر آه وناله آخشاملار  
 گونوزلر عاشقه طعن ایلمه گولوب دانشییر  
 سالورفر اقین او نی گورنه حاله آخشاملار  
 دوشنده زلفون اوزه قاشلارین خياله دوشر  
 باتاندا گون باخار عالم هلاله آخشاملار  
 شرابی یار سیز ایچسن بر آزاداغم گتورور  
 گول اوزلی یار یله اول هم پياله آخشاملار  
 برئوز که لذتی وار عاشقیله معشوقه ،  
 رقیب سیز یتله لر گر وصاله آخشاملار  
 میسر اولماسا گوندوز سنه شراب ایچمک  
 اونو تماواحد او نی لامحاله آخشاملار

## باخبر انشاءاله

یارا یشیتیدیم ایده جکدور سفر انشاءالله  
 گوروم اولسون سفری بی خطر انشاءالله  
 وار امیدیم او قدر ناله ایدم بلبل تک  
 اولاحالیمدن او گل باخبر انشاءالله

تولا شب ایتمه دی تأثیر او مهه آهم اودی  
 ایده جك صبح یقیندور اثر انشاء الله  
 غیره برسوزدیمرم که سبب آهم اولوب  
 دوشر آهمدن ایوینه شرر انشاء الله  
 در میخانه نی سیندیردی کیچن شب زاهد  
 دوشه جکدور بیلیرم در بدر انشاء الله  
 بو قرار یله نگاریله من عهدایله میشم  
 اولماسین هرگز آراده کدر انشاء الله  
 چک میشم هجرینی امید وصال یله خوشام  
 زحمتیم اولمیا جاقدور هدر انشاء الله  
 واحد فرصت ایکن هر نه ایشین وار گجه گور  
 سحرین فکرینی قیللیق سحر انشاء الله

### آفرین گوزلر!

او اینجه نازلی باخیشلار او نازنین گوزلر  
 حزین حزین نه باخیر سانکه عاشقین گوزلر  
 سنین کیمی گوزلیم نازنین گوزلر چو خودور  
 ولیک یوخ بریسینده بونازنین گوزلر  
 سنون او گوزلر یوی برجه یول گورن عاشق  
 اینان که سویلیه جك یوز یول آفرین گوزلر

سؤال اولونسا اگر کیم سنی اسیر ایلدی ؟  
 باخوب بو گوزلره عرض ایلرم همین گوزلر  
 وفالی اولماسا بر گونده چوخ کمان دوزمز  
 وفالی اولسا یو زایل عاشقین یقین گوزلر  
 همیشه شاد اولورام انتظار وصلین ايله  
 نجه که بر تازا داماد اولان گلین گوزلر  
 من . ئوز نگاریمی عیب ائیمه گوزله سم واحد  
 که بلبل ئوز گلینی ، عاشق همدین گوزلر

### حکیمانه دگلدور

گو گلوم سنه وا بسته دور ایشوخ بر ایلدور  
 نه ئولد ورور عشقین منی آخر نه دیر یلدور  
 قصدین اگر عاشقلر یوی محو ایلماکدور  
 من حاضرم اول منه مقصود یوی بلدور  
 میلیم سنه دور بر سنه عالمده اسیرم !  
 ایسترسن آزاد ايله ، ایسترسن ئولدور ؟  
 کج باخما ، بوتون خلق دگر بر بره ظالم  
 زلفون گرھین آچما که غارتگر دلدور  
 مبهوت ایلوب عالمی آئینه رویون  
 نه شکل و شمایلدی بونه حسن جمیلدور

رخسارینه اول خال سیه دور که دوزولموش  
 یا برك گل اوسته سپیلوب دانۀ هلدور  
 واحد دیمه دلداریلله شیریندی می ایچمک  
 زهراولسون او عشرت که حکیمانه د گلدور

### یا لان یری وار

اوزونده بوسه دن ای گل ایکی نشان یری وار  
 برینده قرمز یلیقدور ، برینده قان یری وار  
 گوزونده واردی اوخ آتماق مژنده قان توکمک  
 قاشیندا سهود گلیدوردیسم گمان یری وار  
 ساچین دوتاندا عذارین بیله گمان ایدیرم  
 چمنده برك گل اوسته قارا دومان یری وار  
 بلایه سالما منی در دو محنتم چو خدور ،  
 نه دلدۀ تاب نه بو جسمده توان یری وار  
 وفاسی اولماسادا یاردن ال اوزمه گوگل  
 گلور ترحمه برگون گنه گمان یری وار  
 رقیبه همدم اولوب دلبریم کوسوب مندن  
 بیله خیال ایدیرم بلکه به اومان یری وار  
 وفالی سویله دیگین چخدی بیوفا آخر  
 سنون سوزونده ده واحد بر آزیالان یری وار

## اویمای جنته

میخانه مجلسینده گرک صحبت اولماسین  
 بیهوده صحبت ایلمکه جرئت اولماسین  
 صحبت دیمم خلافیدی ترک ایللیون ولی  
 می مجلسینده جهد ایللیون غیبت اولماسین  
 سرخوشلیق ایتمه ، گوزله میین احترامینی  
 سالما ایاغه باده نی بی حرمت اولماسین  
 میدن مراد ذوق و صفا آلمادور اگر؟  
 می تک بساطه ذوق یتیر نفرت اولماسین  
 ایچدی کجه اهل حالی ایدر هوشیار می ،  
 پشمرده لنمه قابل اوتور غفلت اولماسین  
 پیر مغان او شخصه ایدوب باده نی حلال  
 ذاتینده ذره شبهه و شک بعلت اولماسین  
 سن آدم اول ادبله می ایچ اویمای جنته  
 کوثر جهنمه ، سنه قوی قسمت اولماسین  
 میدور خلاصه روحه غذا برده موسیقی  
 بو نلاردان ئوز که عالی گرک نعمت اولماسین  
 هر علمه قیمت اولدی ایگر منبجی عصرده  
 بریر اولور می موسیقیه قیمت اولماسین

## ۲ - تئلی واری

موسیقی مجلسینین طرفه علامتلی واری  
 ویرقولا ق گورنجه جانسوز حکایتلی واری  
 موسیقی ذوقینه اول کیمسه دگلید ورواقف  
 بو بساطین نه بیلیر کی نه شر افتلی واری  
 تاری بیهوده حساب اتمه اگر عارفین  
 گور که مهر و لرالنیدن نه شکایتلی واری  
 اودا برزلفی قرا دلبرین آلوده سیدور  
 که صداسیندا پریشانلیق اشارتلی واری  
 خوارظن اتمه گلن خادم موسیقی لری  
 اونلارین ذوقینه گیر گورنه نزاکتلی واری  
 موسیقی غم داغیدیر ذوق ویرر انسانه  
 درک قیلما زبونی اونلار که سفاهتلی واری  
 شاعرین ، موسیقی خادملرینین ، رسامین  
 اینجه دقتله دوشون گونه مهارتلی واری  
 موسیقی ذوق هلاکولره تاثیر ایلمیش  
 اوخی تاریخی دوشون گورنه روایتلی واری  
 معنی نادان نه بیلیر موسیقی ذوقین واحد  
 چونکه جاهل دیلر اولدوقجا جهالتلی واری

## روضه، رضوانه دگر

موسیقی نشئه سی مین سوو گیلی جانانه دگر  
 اثر ناله نی عارف ایچون جانانه ، دگر  
 موسیقی اهلینه انصاف ایله قیمت قویساق  
 لحن داورد ایله مین تخت سلیمان دگر  
 بیخبر لر نه بیلر لهجه خواننده نه دور ؟  
 اهل حال اولسا بو سوز قدرده ملیانه دگر  
 پرده غم داغیلیر تاره دگنده مضراب  
 طره دلبره هر دم نجه کیم شانه ، دگر  
 موسیقی له اولار هر خستیه عالمده علاج  
 بو طبابت گنه مین چاره لقمانه دگر  
 بیزه بو علم حرام اولمیشیدی کیچمیشده  
 یعنی شیطان ایشیدور رخنه سی ایمانه دگر  
 موسیقی مکتبی هر یرده بنا اولد و قدان  
 نغمه نین فایده سی ایمدی هر انسانه دگر  
 موسیقیله منی دفن ایلسه لرواحد اگر  
 قبریمین تو پراقی مین روضه رضوانه دگر  
**گونوم قارا دور**

ئو گونمه چوخ گوزلم، چوخدا گوزلرین قارادور  
 طبیعتین ایشیدور گونده مین گوزل یارا دور



بوجانی ایسته ویریم ئوز که برزادیم یو خودور  
 من عاشقم نه ایم اولسا، منیمکی آشکارا دور  
 سنی گوردن کیمی عالم منه بهشته دو نور،  
 اوگون که گل یوزیوی گور مسم گونوم قارادور  
 رقیبه و یرمه نشان یاخشی ساخلا قوینوندا  
 مینمده عشقیم اوبرجوت در یلمه میش نارا دور  
 دیسم قلج قاشینا قور خورام مکدر اولا  
 سوزون دوزی نه بیلیم؟ بلکه اگری آی پارادور  
 اویرده که دلی گو گلوم سنی گزوب سوروشور  
 ئوزو مده بیلیم چوخ زمان اویر هارا دور  
 رقیب طعنه سی واحد منه تو خوندی اوگون  
 سیزیلدا یرئوره کیم سانکه اوخ دگوب یارادور

### عجب گوزلری وار

هر کسین دهریده سن تک گوزلیم دلبری وار  
 خوش اونون حالینه دنیا ده نه دردسری وار  
 قورخورام نازیله چوخ باخمایامان گوز چو خودور  
 هر گوردن گوزلریوی سویلر عجب گوزلری وار  
 دوشون ئوز قدریوی آلداتمیا بیگانه سنی  
 انلی یردن گوزلیم سن گوزه له مشتری وار

گوزلرین بریانا ، کپریک لریوه حیرانم ،  
 که ده لیر با غریمی هر دم ایله بیل نشتری وار  
 بردونوب باخما قیلان عالمی زنجیره سالییر  
 اوقارا زلفووین ایمه نه یامان شاگری وار  
 بویله بر دام بلادن نجه قور تار ماق اولور؟  
 گوزلرین تک گوزلیم ساچلاریوین رهبری وار  
 وصله یتجک نه ایچون سرینی اغیاره دیدون  
 ایندی واحد سنی دیندیر مسه جانان یری وار

### درد نهانیم وار

تمنا ایت گلیم . ویرم یولوندا انقد جانیم وار  
 اگر بلبلد گولسم اوندان آرتیق راخ فغانیم وار  
 قار اگوزلر منی آلداتجا قین بیمارم عشقینه  
 علاجم سنده دورای گل سنه آنجاق گمانم وار  
 قبول ایتس یولوندا اجا نیم یوز یول فدا قیلام  
 اسیر عشقینم سنسیر بو عالمده خزانم وار  
 امانت ساخلا قلبینده همیشه عشقمین سرین  
 حقیقی عاشقم هجرینده چشم خونفشانیم وار  
 آلوب تیز جانیمی بردفعه لیک قورتار اذیتدن  
 باخیلسا گو گلومه عشقینده مین درد نهانیم وار

سنى هر شیدن آر تیق سوو میشم عالمده ای مهوش  
 قضا ایسترسه گلسین راه عشقینده توانم وار  
 منی هریو فایه «واحدم» دو تما برابر کیم  
 یقین بیل عشق ملکینده عزیزم آدوسانیم وار

### مشگلان معطر سن

گوزون قاداسین آلیم سن نه یاخشی دلبر سن  
 دگول خلاف دیسم لیلیه برابر سن ؟  
 بوقاش بو گوز بو ملاحت که سنده واری گل  
 غرض که آفت جانسان نه بیلسن ایلر سن  
 نه مشک زلفینه بنزر ، نه گوزلره آهو  
 خطا دگول که دیسم مشکدن معطر سن  
 او کفر زلفون الیندن محالیدور قوتارام  
 که ذره رحم یو خوندور سن ایله کافر سن  
 ویریر حیات منه دمبدم لبون ذکری ،  
 سنه فدا من اولوم ، سن مگر پیچبر سن ؟  
 بشر دیسم سنه اولماز بشر بو صورتده  
 پری دیلسه خطادور ، شه پریلر سن  
 بو نوعیله سنون هجران او دینه تابین وار  
 گورن دیر سنه واحد مگر سمندر سن ؟

### شیرین غزله

گوزلیم رحم ایله ، آخر منه آزقاش گوزایله  
 برده آلدانمارام تولسمده وفا سیز گوزه له ،  
 آلاجا قسان ییلیرم جانیمی بش گون تیز گیج  
 چوخ گیجیکدیرمه گیلن هر نه باشارسان تیز ایله  
 چیخ چمن سیرینه بلبلر ئولور در دیندن ،  
 خسته عاشق لریوین روحنی گولدور تزه له ،  
 نازیله گول بیزیم ایللرده ده گلار گولسون  
 سولسون اغیارین آچیلیمیش گلی دونسون خزله  
 بو گوزل ئولکه یترمیش بوملاحتده سنی  
 هر بریچون بوسعادت گوزه لیم دوشمزاله  
 اینجیوب مندن ایشتدیم او گوزل لر گوزه لی  
 وارامیدیم آرامیز بلکه بو گونلر دوزه له  
 دلی جیران کیمی نازیله اوسوز گون باخشین  
 واحدین شوقنی آرتیردی بو شیرین غزله

### استخاره گوزلر نه

اجازه ویر باخیم ایگل او قازه گوزلریوه ،  
 ورولمشام نه ایدیم آشکاره گوزلریوه  
 غم ایتمرم منی یوزدفعه گونده ئولدوره سن  
 باخاندا برده دیر یللم دوباره گوزلریوه

جمالین آچما گولوم قورخورام گوروب اوزونی  
 گون اولسون حسنینه عاشق ستاره گوزلریوه  
 اولیدی قسمت او پیدیم او نازک اللرینی  
 اور کدن ایلمشم استخاره گوزلریوه  
 گمند آهیله صیاد لردا لیبحادوشر ،  
 بونا زیله اگر ایستسن اشاره گوزلریوه ،  
 گوزوم گوتور میور اغیارلر باخانداسنه  
 بر آیری گوزله ایدیلر نظاره گوزلریوه  
 شکسته واحده اولماز طبیب لردن علاج  
 قالیدیر ایمدی سنین برجه چاره گوزلریوه

### وادار سنی

یارادیب تادی عزیزیم نه گوزل یارسنی  
 گوزله بو حسنیله آلداتماسین اغیار سنی  
 دیشلرین اینجی. لبین لعل. اوزون گل کیمی تر  
 خلق ایدیپ یوخسا طبیعت در شهوار سنی  
 عشق بیماری ساغالماز بونی درد اهلی بیلیر ،  
 ساغالیر گورسه ولی هر نیجه بیمار سنی ،  
 یاندیریب کعبه و بتخانه نی زناری آتار  
 گورسه صنعان کیمی مین عاشق دیندار سنی

سنكه حال اهلى ايدىن عاشقى اينجتمز ايدىن  
 ايمدى جان آلاما كيم ايلدى وادار سنى  
 عاشقين حالينه رحم ايت بوقدر اينجتمه  
 گورمه مشديم بيله بير رحم و ستمكار سنى  
 مستدين سن بوقارا گوزلورين عاشقى ايله  
 ايندى واحد سوو ينير كيم گورور هشار سنى

### سن ياخشيسان؟

سوو گلیم سويله گلستان ياخشيدور، سن ياخشيسان؟  
 عاشقين چون باشقا جانان ياخشيدور سن ياخشيسان؟  
 مين منيم تك عاشقى حيرتده قويوش گوزلرين ،  
 سوو گلیم بر سويله جيران ياخشيدور، سن ياخشيسان؟  
 بردو نوب باخما قلاتز آلدین آپاردین گو گلومی،  
 اوو ليوب چالماقد اطرلان ياخشيدور سن ياخشيسان؟  
 گو گلری آی روشن اتي ميش، يرلری حسنون سنون  
 نازنينم ماه تابان ياخشيدور سن ياخشيسان؟  
 سن کیمی جانان ايچون جاندان گيچن بر عاشقه،  
 ای گوزل ليک تاريسي جان ياخشيدور سن ياخشيسان؟  
 سنده وار کن نازيله گولمک دانشماق اينجه ليک  
 لطفده گلبرک خندان ياخشيدور سن ياخشيسان؟

مجلسین خلوت نگارین واحدالدهمی دوتوب  
گوربوخوش عالمدهسلطان یاخشیدورسن یاخشیسان؟

### دیوانه مزین

ساقیا بر بود گول نشئه سی پیمانه مزین  
هله بوندان صورا دورلذتی میخاته مزین  
بیز گرك باده گلکونی حکیمانه ایچک ،  
پوزمیاق رونقنی مجلس مستانه مزین  
ایاغین اویمه لیک خادم میخانه لرین ،  
بلکه جام ایچره گورك، عکسینی جانانه مزین  
زلف شوقیله اولان مست بوتون عاقللر  
قالسین ادرا کینه حیران دل دیوانه مزین  
میزهمان رند خراباتی بی باك لریک  
صحبتی ایندی ده دیلدرده دی افسانه مزین  
درد الیندن بو قدر چکدیکمیز ناله لره  
نه گلیر یار یمیز بن رحمی نه بیگانه مزین  
عشق زنجری نه واحدده گرفتار اولدی  
آزدی گویا، بریده آرتدی بودیوانه مزین

### ویرانه لردن چخمیشیق

بیز خرابات اهلی ییک میخانه لردن چخمیشیق  
باده لر نوش ایتمشک پیمانه لردن چخمیشیق!

آتش غمندن نه قورخاق کیم سمندر خصلتیک ،  
 شعلریاندير مشیق پروانه لردن چخمیشیق  
 پیریمیز پیر مغاندور خادم میخانه ییک  
 رندار ذوقین گوروب دیوانه لردن چخمیشیق  
 اینده بیزا کراه اولوب میدن نظردن دوشورشوک  
 یوخسامین مین مین مجلس مستانه لردن چخمیشیق  
 گاه ئوپوپ یارین ایاقین گه دولانیق باشینه  
 بیز پریشان زلفلرتک شانلرین چخمیشیق  
 پرشعاعین ذره سیدندور فقط رنگ ئوزگه دور  
 دیرلردن مسجد ویرانه لردن . چخمیشیق ،  
 قدر و قیمتسز ییزی ظن ایتمه واحد عارف اول  
 پر بها گنجینه ییک ویرانه لردن چخمیشیق ،

### مهربان گوزدن

تو کوب قانم روان غیب اولدی اولسر و روان گوزدن  
 بوروشندیر که قان تو کجاک اولور مردم نهان گوزدن  
 کمند زلفینه باغلی چنار جان جسم زاریمدن  
 کنار اولدوقجا هر لحظه او یار مهربان گوزون  
 گورنده طفل تک اوینار خیال چشم مخموری  
 با سیب باعزینا مردم قویماز آنی بر زمان گوزدن



ایکی مین اوخ رضایم سینمه پیوسته سانجسلین  
 منی تاسالماسین اول دلبر ابرو کمان گوزدن  
 اگر بر دفعه باغ ایچره بوقامتله خرام ایتسن  
 سالیر محشر اولونجا سرونازین باغبان گوزدن  
 ایشتدیم غیر ایله اول لاله اوزلوم سیر باغ ایتمیش  
 خدایا ساخلاسن اول ماه بی مهری یامان گوزدن  
 نجه سرمست ایکن واحد چخیم میخانه دن هشیار  
 منی بر لحظه قویماز بزمدہ پیرمغان گوزدن

### اسکندر اگلشمش

نگاریم بزم مجلسده بلینده خنجر اگلشمش!  
 مگر نوشابه تختینده گلوب اسکندر اگلشمش؟  
 رقیب شومی گوردوم حور پیکر لر میاننده!  
 که گویا قصر جنتده گلوب بر کافر اگلشمش!  
 بو بزم جان فزاده آفتاب عالم آرامی؟  
 ویا جام می الدہ اول بت سیمینبر اگلشمش؟  
 یوزون دورینده گورچک زلف پرچنین خیال ایتدیم  
 سراسر کشور دارانی دوتموش لشگر اگلشمش؟  
 بساط اهلین بوتون جذب ایلمشدی چشم مستیله  
 سانیر سان شهر با بلده گلوب جادو گر اگلشمش

با کوشاگر لریندن واحدا یوسفدی رحمتلیک  
او گیتدی رحمته ایندی یرینده آذرا گلشمش

### میخانه لر بیر بیر

جمالین شمعینه جانایانار پروانه لر بیر، بیر  
چکر زنجیر زلفین حسرتین دیوانه لر بیر، بیر  
ایدر عشاق گو گلون جمع ایکن آشفته هر ساعت  
دیلر زلفینه دگد یکجه ایدل شانه لر بیر، بیر  
ینه بلم نه افسون ایلش جادوی چشمانین  
که دگمیش بر برینه شهریده فرزانه لر بیر، بیر  
نه میدور گوزلرین قربانی بيلمم باده عشقین  
که ایچدی یکجه تاپار هشیار یلیق مستانه لر بیر، بیر  
لبین ئوپمک خیاليله دل ساغر دولوب قانه  
او حسرتله گیتردن الدن اله پیمانه لر بیر، بیر  
دی میشلر یو خدور آغز نیدان اثر بر شرطی و اراما  
یتر تحقیقنه شرح ایتسه لر رندانه لر بیر، بیر  
عرق و دورمی دوز و لموش عارض آلتده سرتاسر  
گل اورزه ژاله دوریا اینکه اول دردانه لر بیر، بیر  
یوسف و آذر هر ایکسی واحدین هم عصر شاعری و  
استادی دیلز .

مذاق لعلنی گورموش دیلر جام می ایچره  
 شرفیاب اول جهتدند در اولوب میخانه لر بیر، بیر  
 آپیلماز واحدا اهل جهالت خواب غفلتدن  
 مگر اهل ریادن ترك اولافسانه لر، بیر، بیر

### شتاب ایدر

معشوقه گرچه عاشقه ناز و عتاب ایدر  
 عاشق شکایت ایلمز هر جوره تاب ایدر  
 مین دفعه جورایدوب منه بوماه پاره لر  
 بیردفعه سی یازیلسا اگر یوز کتاب، ایدر  
 من عاشقم دیدیم، دیدیلر ای اسیر عشق؟  
 بردرده دوشمیشن که علاجین شراب ایدر  
 بر آن شرابم اولماسا سادرد تولدورورهنی  
 هر کیم بو درده چاره ایده مین ثواب ایدر  
 داغلاردالاله لر قدحی دولدی ژاله دن  
 گلگون شرابه غملی گو گولر شتاب ایدر  
 جانا لبوندن ایله بودردین علاجنی!  
 اغیار سری سویلمگه دل حجاب ایدر  
 یا آل بوجانی یا که وصاله یتور منی!  
 یوخسامنی بو آتش حسرت کباب ایدر

آلديقما جام می اله جمشیدی یاده سال  
 زرین پیاله چو خلاری خانه خراب ایدر  
 واحد او شوخه درد یوی دی جام وصلیه  
 بر لطف گوستروب سنیده فیضیاب ایدر

### سنی نیلر ، منی نیلر ؟

چشمین که آلیر ناز ایلله جان شیونی نیلر ؟  
 مژگانین او خواندن یخیلان شیونی نیلر ؟  
 سروچمنه قامتین افتاده سی ، باخماز !  
 محتاج تماشای یوزون گلشنی نیلر ؟  
 سن جور ایلله من یالواریم حقه سن اینانما  
 تاریم گورک آخر سنی نیلر ، منی نیلر ؟  
 دفن ایلمه اولسام سر کوینده شهیدین  
 عریان گورک عاشق ، کغنی ، مدفنی نیلر ؟  
 باشی ، جانی نذر ایلیمشم راه و فاده  
 یارایستین عاشق داخی باش و تنی نیلر ؟  
 غم کوینگنی سیل سرشک ایچره بوراخدیم  
 گردابده غرق اولسا گمی یلکنی نیلر ؟  
 ئوز یاری که مین جور ایلدی واحده گیتدی  
 قبل ایندی تصور اونا گوردشمنی نیلر ؟

### بتخانه لره

او قرا زلف که هر دم دولا شیرشانه لره  
 گوستریر عشق کمندین دل دیوانه لره !  
 مهر رخسارینی مندن کسوب اول ماء تمام  
 دوشدی فرصت گنه بوندان بيله بیگانه لره  
 یوخسا ایگل بو قدر باده نابا یچمز ایدیم  
 شوق اعلین منی جلب ایلدی میخانه لره  
 قانه دونسون گوروم اولباده گلگون سنسین  
 برده رغبت ایلسم ساغر و پیمانه لره  
 گوزلرین حسرتی لعلین هوسی هر ساعت  
 گوستریر گوشه میخانه نی مستانه لره  
 شوق رخسارین ايله اودلار ایا نمیش گو گلوم  
 نو گره دوب شمعده یانما قلمقی پروانه لره  
 منه آجور ايله قور خوم بودی بر آه چکیم .  
 بریانارا ود دوشه باشد ان باشا کاشانه لره  
 واحدی شاعر آزاده پرستم نه غمیم ؟  
 قیلما سام رغبت اگر مسجدده بتخانه لره

### دیلره دوشدوم

زلفون نیه بر آن گوزه لیم شانه سیز اولماز  
 عادت بیله دور عشق ایوی بیگانا سیز اولماز  
 طعن ایلمه زلفوندن اوزا قلاشما ساگو گلوم  
 بریرده که زنجیر اولا دیوانه سیز اولماز !  
 غمدن یا نارام کل یوزی گوسترسه رقیبه  
 شمعین که مسلم باشی پروانه سیز اولماز  
 مخمور گوزون قویمادی بر گو گلومی راحت  
 بردم بوستم منزلی مستانه سیز اولماز  
 سن شوق لب یاريله ایچ باده ایچنده  
 کیمدور دیه می مجلسی پیمانه سیز اولماز  
 بر دلبرین عشقینده بوتون دیلره دوشدوم  
 هنگامه دور عشق عالمی افسانه سیز اولماز  
 گیزلین می ایچیر واحد ایشیتدیم که دیلره  
 اورند خراباتیدی میخانه سیز اولماز

### میخانه باغلانوب

گو گلوم کیمی او زلفه گنه شانه باغلانوب  
 جان رشته سی او زلف پریشانه باغلانوب

آهسته شانه چك گوزلیم تار زلفینه !  
هر برتلینده مین دل دیوانه ، باغلانوب  
ساقی آپار مامست منی خم ایباغینه ، !  
مستانه لر یا توب در میخانه باغلانوب  
گو گلوم اوزون غمیندن اولوب باغلی زلفینه  
پروانه سانکه شمع شبستانه باغلانوب  
میخانه لر آچیلدی قدحلرده نشئه وار  
محنت بناسی ، خانه ویرانه باغلانوب  
صنمان اگرچه باغلادی زنار ، بیلمه دی  
عاشق همیشه طره جانانه باغلانوب  
واحد زمانه حوریلری کیچدی جنتی  
زاهد هنوز روضه رضوانه باغلانوب

### قصده جان ایتمه

قرا زلفون اومه رخساره ایگل سایبان ایتمه  
هلالی ظلمت شبده بولوت ایچره نهان ایتمه  
لبیندن دیشله دیم قان ایلدیم سانکه خطا ایتدیم  
امان دور سن دها گل تو کمه قانیم قانه قان ایتمه  
گل اوزده قاره خالیندن حد رقیل احتیاط ایله  
بهشتین باغینا هندونی گوزله باغبان ایتمه

غمیندن تنگه گلدیم سر و بوی لوم بویله ناز اولماز  
 ترحم ایله کوینده گوزوم یاشین روان ایتمه  
 آپاردی گو گلومی زلفین خیالی پایمال ایتدی  
 هیچ اولماز سا آلو بسان گو گلومی بس قصد جان ایتمه  
 رقیبین باشقارور کوینده کز مکدن تمناسی  
 اینا ناسو و گلیم هر خائنی محرم گمان ایتمه!  
 ئوزون واحد مقصر سن سنه جانان نه جور ایتسه  
 گو گل ویرمه گوزلر زلفینه آه و فغان ایتمه

### حکیمانه دولانسین

زلفینده نه لازم گوزه لیم شانه دولانسین  
 قویما او حرم خانیه بیگانه، دولانسین !  
 عیب ایلمه کوینده دولانسام کیچه گوندوز  
 شمعی گرک اطرافینه پروانه دولانسین  
 ساقی دولانیم باشووا می جامنی دولدور  
 سرمست اولوم باشیما میخانه دولانسین  
 اولز لفه گو گل ویرمه دیلر منه ال چک  
 اونسوز نیجه بس بودل دیوانه دولانسین؟  
 مجنون نه برابر منه؟ صحرا لره قاچدی  
 عشق اهلی اودور عرصه ده مردانه دولانسین



اغیاريله ئوزيارینی همدم گورن عاشق  
 دوشسون باش آچیق دشت وییابانه دولانسین  
 سرخوشلوق ایله عمریوی صرف ایلمه واحد  
 عارف اونا سویلله حکیمانه دولانسین !

### چکوب داره

مجنونه دین یوخدورای عاشق بیچاره ؟  
 لیلیله نه کارین وار قویسون سنی آواره ؟  
 عشق عالمی عشاقه برودای محنتدور ؛  
 فرهادی سالیب داغه ، منصورى چکیب داره  
 پایان غم عشقی تفسیره نه حاجت وار ؟  
 گور بیر نجه پروانه شوقیله یانار ناره ؟  
 دنیا او قدر لیلی مجنون بتر و بدور که ، !  
 سایسان نه قدر گوگده وار ثابت و سیاره  
 هر لاله یوز عشقینده ئوز باغریوی قان ایتمه  
 هر دردی چکر بلبل گل قسمت اولور خاره  
 بی مهر گوزل لردن عالمده وفا اومما ،  
 میلین سالاجاق بونلار آخر گته اغیاره  
 واحد بیز ئولوب گیتدیک مهرايله محبت له  
 دنیا دونه جک برگون بر صحنه گلزاره !

## ایمانندان گیچر

جانین ایستر . اول دگل عاشق که جانانندان گیچر  
 عاشق اولدورمن کیمی جانان ایچون جانندان گیچر  
 منع قیلما طره جانانندان ایواظ منی !  
 هانسی بیر دیوانه اولزلف پریشانندان گیچر ؟  
 خاک رویین پیلسه زاهد باغ جنت اولدیغین  
 اویماز اول افسانه فکرده باغ رضوانندان گیچر  
 خضر اگر عمرینده بریول گورسه یارین لعلینی  
 ترك ایدر ظلمات سیرین آب حیوانندان گیچر  
 شینی صنعانه ملامت قیلسا ناصح حق وار ؟  
 گورسه هر کس اول بت ترسانی ایمانندان گیچر  
 بونه معجز دور قیلوب حیران سراسر عالمی  
 ماه رخسارین گورن مهر درخشانندان گیچر  
 سرو قدین ، شهد لعلین ، صورتین هر کس گوره  
 غنچه و گل ایستمز سرو گلستانندان گیچر ؟  
 دیشله دین لعلین گوگل وهم ایله قانندان ساقین  
 سانما اول بیررحم رحم ایلرسنه قانندان گیچر  
 واحد اصراف اولان گورسه نگارین لبلرین  
 میل یاقوت ایلمز لعل بدخشانندان گیچر

## دیدیم، دیدی

دیدیم ایغنچه دهن گو گلومی قان ایلمسن؟  
دیدى بیچاره عشقده فغان ایلمسن!  
دیدیم انفاق ایله اینجتمه منی عاشقینم!  
دیدى گیت سریمی دینایه عیان ایلمسن!  
دیدیم آغلا تاتمامنی سرو بویون شوقیده.  
دیدى گوز یاشنی بیپوده روان ایلمسن.  
دیدیم آخر گوزه لیم باغ و بهاریم سنسن  
دیدى ئوز عمر یوی حسرتله خزان ایلمسن.  
دیدیم آرزچکمه میشم قاره گوزون حسرتینی  
دیدى ئوز گو گلوی یرسیر نگران ایلمسن.  
دیدیم عشقنده اسیرم منه بس خیری ندور؟  
دیدى اولده بو سوداده زیان ایلمسن!  
دیدیم عشق آتشی نیلرمنه قورخان دگولم؟  
دیدى بیچاره یا نارسان نه گمان ایلمسن؟  
دیدیم ایگل من از لدن ده گوزل عاشقینم.  
دیدى بس روحوی عشقیله جوان ایلمسن.  
دیدیم دهر گون سر کوینده دولا نماقدورایشیم  
دیدى واحد نه گوزل یرده مکان ایلمسن.

### دیلدن دیله سنسینز

عشقین منی دوندردی گولوم بلبله سنسینز ،  
 گو گلوم دو تولار باخسام اگر چه کله سنسینز  
 زلفین اوجی گوستردی منه عشق کمندین  
 دوشدوم گنه مجنون کیمی دیلدن، دیله سنسینز  
 بر گون اوزونون هجری بر آی اولدی گوزومده  
 زلفوندن ایراق دوندی گیجیم بر ایله سنسینز  
 لیلای ایچون دوزمدی بر محنته مجنون!  
 تصدیق ایله گور دوزمیشم هر مشکله سنسینز  
 هر عاشقین ئوزیارینه دور میلی ، منیمده  
 نه میل واریمدور گله نه سنبله سنسینز !  
 گوزیاشم ایله بسله دیگیم نخل امیدیم ،  
 گلمز گوزه لیم مین گل آچا حاصله سنسینز !  
 سن گورسن اگر واحدی رحمن کلیر ایگل  
 بیچاره ایدر آن و فغان بر بیلله سنسینز

### بر آهو منی

سن نظر دن سالماسیدین ای هلال ابرو منی  
 دام عشقه بونجا سالماز دی یتن مهر و منی!

گوزیاشیم آخدیقجا آرتار سوز عشقم سینه ده  
 یو خودور امیدیم خلاصی ایتسین بو اوددان سومنی  
 اینچه لوب زلفون خیالیندن وجودیم ایله کیم؟  
 تار زلفوندن حساب ایلر گورن بر مومنی!  
 بیلمه دیم قیلدیم نظر اولزلف عنبر فامینه،  
 سحرله سالندی کمنده نر گس جادو منی  
 مجلس میده نگاریم آچدی شکر لب لیرین  
 بیلمه دیم می نشئه سی مست ایتدی یا کیم بومنی؟  
 من اسیر زلفونم ایگل جمالین سوو میشم  
 فکر قیلما ایسته یر وصلمدن ئوتتری گومنی  
 گورمینه گل یوزون واحد اوشه لا گوزلرین  
 ساکت ایتمز نه چمن سیری نه بر آهو منی!

### بهتان دیمیشم

گوزلرین قاره سینه بیر نچه قربان دیمیشم  
 قاشلارین طاقینا قربان یرینه جان دیمیشم  
 راز پنهانیمی خلق ایچره منیم فاش ایلدین  
 بیوفا من که سنه سریمی پنهان دیمیشم؟  
 یاخشیلار جمله گدادور سر گوینده سنون  
 سنه بو یاخشیلار ایچره مه تابان دیمیشم

قاشنا تیغ دیدیم قانمی تو کمک نه ایچون ؟  
 دوت که ظالم نولا ، بوباره ده بهتان دیمیشم  
 اینجیوب چخسا دوشومدن یری وار پیکانین  
 اوغلارین باغریما گلدیکجه باسوب جان دیمیشم  
 واحدم قویمو یون ئولدردی اومهاره منی  
 سهوایدوب گل یوزونه مهر درخشان دیمیشم

### جهنم کیمیدور

سانما گو گلوم بوچمنزاریده خرم کیمیدور  
 یارسیز عاشقه جنتده جهنم ، کیمیدور  
 آچیلیر ازلفون آچلدیقجادو تولمش گو گلوم  
 زلفونی گورمدیگیم گون منه ماتم کیمیدور  
 یخدی مین عاشق بیچاره نی برغمزن اوخی  
 مرحبا قاره گوزون شستینه رستم کیمیدور  
 او زینی قاشلار ینون طاقینه بنزتمک ایچون  
 گورهلالی فلکین ایندیه جان خم کیمیدور  
 گوزه لیم لاله یانا قنداکی تر قطره لری  
 تازه گل یا پراغی اوستونده کی شبتم کیمیدور  
 بر فقیر عاشق اگز سو وکلی جانانی ايله !  
 دوتامی جاهینی الده خوش اولاجم کیمیدور

دلبریم همدم اولوب غیرله واحد نه غمیم  
غم عشقی منه هجران گونی همدم کیمیدور

### قان اولا خوشدور

یارین ره عشقینده گو گول قان اولا خوشدور  
هجرینده گوزوم هر گیجه گریان اولا خوشدور  
منکه بو قراگوزلولر عشقنده اسیرم !  
سینم هدف ناوک مژگان اولا خوشدور  
بو عصر مزین ایندی زلیخاسی سن اولدون  
عاشق سنه مین یوسف کنعان اولا خوشدور  
شکرایلرم اللهه گورم زلف پریشون  
گو گلوم کیمی همواره پریشان اولا خوشدور  
آج سینه نی گوستر منه هر صبح زمانی !  
گل بلبل ایچون چاک گریبان اولا خوشدور  
رخسارین اودی گو گلومی یاخدیقجا سووینم  
پروانه یا ناشمعيله یکسان اولا خوشدور  
جانان نه جفا ایلسه واحد گنه صبرایت  
عشق اهلی اسیر غم جانان اولا خوشدور

## دیوانه دوران گنه گلدی

غم چکمه گو گول مجلسه جانان گنه گلدی !  
 بوقالب بیروحه ویرن جان گنه گلدی  
 برنچه گون اولمشدی گونوم قاره غمیندن  
 شادایتدی منی اولمه تابان گنه گلدی  
 آهسته یغوب باشینائوز لشکر زلفون  
 گو گلوم ایوینی ایتمگه ویران ! گنه گلدی  
 سال بوینوما جانانه دیدیم زلف کمندین  
 گولدی دیدی دیوانه دوران گنه گلدی  
 فرهاده دیون ایلمسین داغیده فریاد  
 بومجلسه اول خسرو خوبان گنه گلدی  
 قان آغلاما بلبل داخی گلزار هوسینده  
 ایام خزان گیچدی گلستان گنه گلدی  
 واحد بیلیر عالم او قرا زلفه اسیرم !  
 سن چوخ دیمه مجنون بیابان گنه گلدی

## اگر پیمبر اولا

شراب اولامین اولام برده نازلی دلبر اولام  
 بیرئوز گه عالمی واردور اگر میسر اولام



صفای مجلس می بین، بهشدن آرتوخدور  
 برالده گل دوتاجانان برالده ساغر اولاد  
 اولاندامت آچا زلفون نگار نشئه سی وار  
 عمومه ذوق ویره بزم می معطر، اولاد  
 بساط باده ده حال اهلنن فدا سی اولوم  
 شرابی قال ایلن ایچمه اگر که شکر اولاد  
 اسیر زلفونم ایشوخ گل آجیقلما نما !!  
 اسیره حرمت ایدلر اگرچه کافر اولاد  
 نه لیلی سن کیمی اولموش نه من کیمی مجنون  
 نه کاره دور گلوب اونلار بیزه برابر اولاد  
 گورنده واحد اوزون یاریمین اسیر گلوب  
 نه نوع ساکت اولار اود اولاسمندر اولاد

### دیر جواب ایندی

گو گل غم چکمه یار آچمش جمالندن نقاب ایندی  
 خجالندن یوزون توپراغه سور تور آفتاب ایندی  
 او سرونان زنین قامتی سانکه قیامت دور!  
 که سالمش خاطر احبابه شوق انقلاب ایندی  
 طواف کوی جانان قصدین ایتیمیش عشق چاووشی  
 بلی محروم اولان عاشق لر اولموش فیضیاب ایندی

همیشه اهلی عشقی بیر یالیق نیک نام ایلر  
 نولاعالم قیلور اهل ریادن اجتناب ایندی  
 امید وصلینه برنازنینین اعتماد ایتدیم ؟  
 بوشیدا گو گلومه هجرینده ایلر مین عذاب ایندی  
 نوراردم یوسف شادی زلیخای محبتدن ؟  
 اولور معشوقه سیندن خسته عاشق کامیاب ایندی  
 اول آهو گوزلو نون گویا گور و بدور زلف پرچنینین  
 قاچوب دشت خطاده گیزلنوبدور مشگناب ایندی  
 مرید بنده بیر مغانم عشق فیضندن !!  
 نه ایسترسم اولور میخانه لرده مستجاب ایندی  
 من اول ساغر پرست و رندو عیاش کهن سالم  
 منه حرمت قیلوب تعظیم ایدر جام شراب ایندی  
 سنیه بر گور و شمک آرزوسین چو خدان ایلر دیم  
 دار یخما فطرته یاز سنده واحد بر جواب ایندی

### آغ، قارادن یاخشیدور

بر نفر اهل وفا مین بیوفادن یاخشیدور  
 بر صداقت اهلی مین اهل ریادن یاخشیدور  
 هانسی گلدور حسنده سندن گوزلدور ایگوزل  
 هانسی بلبل عشقده من بینوادن یاخشیدور

قاشلارین چرخین هلا لیندان یوزون خورشیددن  
 صورتین آئینه گیتی نمادن، یاخشیدور  
 برداهاخالین گوزل لیک آرتیریر رخسارینه  
 بو غلط سوزدوردیلر آغ، قارادن یاخشیدور  
 گوزلرین صحرای چین جیر آهولاریندان دلفریب  
 عنبرین ساچلار گوزل مشک خطادن یاخشیدور  
 صحبتی بیمار عشقین کعبه ی کوینده دور !  
 یولارین قیراقی درده توتیادن یاخشیدور  
 مین بلاطوفانی قوپسا ذره گلمز عینمه ؟  
 رخنه گورمز هر بنا کیم ابتدادن یاخشیدور  
 جاهله تبلیغ عرفان ایلمک آسان دگول  
 دیده خفاش ایچون ظلمت ضیادن یاخشیدور

### نوبهار ایستر گو گول

دیل بیلن سوز آنلیان بر نازلای یار ایستر گو گول  
 لاله دن گلدن چیچکدن نوبهار ایستر گو گول  
 اعتبارین کومیونجه سویمرم بر دلبری ؟  
 نازنین مہپاره لردن اعتبار ایستر گو گول  
 هر قارا زلفون اسیری اولمارام بوندان صورا  
 ایندی عالم ئوز گه دور خوش روز گارا ایستر گو گول

اوینا ماق گولمك دان شماق عیش و نوش ایتمكلیگه  
 بلبل شیدا کیمی مین لاله زار ایستر گو گول  
 بختور و احدا و کسلر دور بو خوش عالیده دور  
 هر زمان بو خوش حیاتی پایدار ایستر گو گول

### قور خار بر آووج قانندان

و فاسیز دور گو گول هر کیم اسیر گر جانی جانانندان  
 گرک جانان یولوندا گچسین عاشق باشیله جانانندان  
 منه جانان خیالی خاطریمدن چخماز ئولسمده  
 اونو تمازتوز گلون بلبل جدا دوشسه گلستانندان  
 برابر دور محبت عالمینده لیلی و مجنون !  
 نه مجنون لیلدن دونمز نه لیلی آیریلوراونندان  
 منیمده سوو گلیم ایستر منی هجرانه صبرایلر !  
 امیدوصل اولان عاشق داریخماز طول هجرانندان  
 گر کدور بلبلون گلده جفاسین چکسین عشق ایچره  
 نه اوغلان قیزدان آتیقدور نه قیز اسکی کدور اوغلانندان  
 یوزایل غر بسته جان ویرسم گنه مجنون اولان گو گولوم  
 وفادن ال گوتور مزدونمز او لزلف پریشانندان  
 اگر مین جانم اولسا بی وفالی یاره قرباندور  
 ایگیدلر مرد اولور نامرد قور خار بر آووج قانندان

گیدوب جانانیمه واحد خبرویر کیم رقیب ئولدی  
خدایه شکر چخدیم ساغ سلامت دیشره میداندان

### پری دیسن پری یم!

گوزل دیسن گوزلم من پری دیسن پری یم  
منی سوون ایگیدن من سوویملی دایریم!  
یریم همیشه مینم پاک اولان گوگول لردور  
بیلیکده ایشده . لیاقتده دللراز بریم  
سلاحیم الله اولان علمدور معارفدور  
گونشدن آلنی آچیق خلق نازپروریم  
قانادلانوب اوچارام نازنین سمالرده  
آیین گوزل لیکی اولدوزلارین! دازیوریم  
همیشه عشقده بلبل گلون فداسی اولور  
وفالی دایریمین منده برسمندریم

صائب تبریزی

---

ترکی غزللاری

### پرده حجاب سنه

نه احتیاج که ساقی ویره شراب سنه .  
 که اوزپیاله سینی ویردی آفتاب سنه  
 شراب لعلی ایچون تو که آبرو زنهار  
 بولا کتاب گر کمز ویره حساب سنه  
 اگر ئورام داشاییمانه نی گیچور ساقی  
 شرابدن نیجه گوزتیلسه هر حجاب سنه  
 قور و تمارلی عذارین ایچینده باده ناب  
 که گل کیمی یار اشور چهره پراب سنه  
 شرابدن نه عجب اولماسون اگر سرخوش  
 بودوزلی لبلرایلن نیلسون شراب سنه  
 بو آتشین یوزیلن کیم درتارسنین اتگین  
 حلال ایدر قانینی تا اولا مجاب سنه  
 دیدوم چخارداسنی خط حجابدن . غافل  
 که اول غبار اولور پرده حجاب سنه  
 سنین صحیفه حسنون کلام صائب دور  
 که داغ عیب اولور خال انتخاب سنه .

## چشمه حیواننی گورجك

یولدان چیخمارام زلف پریشاننی گورجك  
 حالدان گیده رم سرو خرامانینی گورجك  
 لب تشنه لره جان آخیدیر چشمه حیوان  
 من جانویره رم چشمه حیواننی گورجك  
 گرباغلا ماسا گوزلریمی شرم عذارین  
 صبریم کسلیلیر خنجر مژگاننی گورجك  
 آی گون ئوزینی گوستره بیلمزداخی خلقه  
 خط تیره چکر صورت تاباننی گورجك  
 بلبل که گلون لعل لبیندن سوز آلیردی  
 دیلی دولاشیر غنچه خنداننی گورجك  
 رضوانکه بهشتین یمیشی گوزینه گلمز  
 دیشلر الینی سیب زنخداننی گورجك  
 یردن خط ریحان ورقین پاك سیلوبدوور  
 نقاش گلستان خط ریاحنی گورجك  
 گل رنك آلیر صبح ایکی خال تریندن  
 دوش پار چالانیرچاك گریاننی گورجك  
 مژگاننی آلیر قانلو یاشیندان رك یاقوت  
 صائب لب لعل گهر افشاننی گورجك



## قان ایچر؟

عاشق قانینی وسمه لی قاشین نهان ایچر  
 تیغ دوسر مگر سوسوز اولدقجا قان ایچر؟  
 ایتدو گجه قان گو گوللری اول لعلین حسرتی  
 آب حیات تک قارا زلفون روان ایچر  
 تابیر پیاله ویردی کباب ایتدی باغری می  
 هر کیم اونون الندن ایچر باده قان ایچر  
 خضر یله هم نشین اولور اولکس که روز شب  
 گل اوزلی یاریلن می چون ارغوان ایچر  
 آدم ندور که ایچمه سون اول ویردیگون شراب  
 ویرسن اگر فرشته می بیگمان ایچر  
 تیزراق چکر ندامته بدمستلیک یولی  
 هر کیمسه یاخشی ایچسه شرابی یامان ایچر  
 ساقی منیمله شیشه پیمانه نیلسون ؟  
 پیمانه نی گرک قوجا ایچسون جوان ایچر؟  
 صائب که من اونون سوزونی سالما دیم یره  
 بیلم نیچون منیم قانیمی آسمان ! ایچر ؟

## چمندن چکیلین

عمر گچدی سفر اسبابنی آماده قیلین  
 هر نه سیزدن کسه تیغ اجل اوندان کسیلین  
 قلزم عشقه ای آیری دوشن همدم لر ؟  
 دوشمه مشکن یولاسیلاب بهاری یغلین  
 تاسیزی چرخ فلک ایلمیوبدور پامال  
 گون باتیب شبنمی گلدی کجه، چمندن چکیلین  
 اولمیون دهریده غافل می ایچون دلبرایله  
 قارالان گوز گونی قاره کل ایلن پاك سیلین  
 گوک فضا سی نه مقال پروبال آچماقدیر  
 دانه نار کیمی بر بره محکم ، قیسیلین  
 هر کس ایستر که جوان بخت اولاتا آخر عمر  
 قوجالار قدرینی زنه ار جوانلیقدابلین  
 آرتریر گرد معاصینی قوری استغفار  
 جهدایدین تابوتوزی گرد معاصیله سیلین  
 قوجالار قامتنی طاعت دنیا خم ایدر  
 اکممش سیزلری بو چرخ مقوس اکیلین  
 دورت طرفدن دوتا گر خار سیزی غنچه کیمی  
 ویرمیون گل کیمی الدن قدح می ایچیلین

باده نین جوشی اونون سوز کلامیندندور  
صائبین قدرینی ای اهل خرابات بیلین

### غزل ترکی . فارسی

شاه من در کوی توتاکی کنم فریادهی  
طاقتیم گیتدی الیمن داد هی بیداد هی  
همدمیم غم مونسم غم دلبر اغمخوار غم  
ای دولانیم باشیواسنسيزد گول دلشادهی  
که بعشوه که بغمزه که بناز و که ادا  
آپاریرسان عقلیمی ایشیوه گراستادهی  
بس همه شب در فراقت زار و نالان گشته ام  
غرق دریای غم اولدوم ایتگیلن امدادهی  
ایندل صائب بود جولانگه عشق و جنون  
ایکی کافر بر مسلمان اولدورور. جلادهی

### تزویر شیطان دور

منی محروم ایدن رخساردن زلف پریشان دور  
بو دریای لطافت موج عنبر ایچره پنهان دور  
اگر خورشید تابانيله سنسيز همشراب اولسام  
لب لعل می آلودی گوزومده قانلی پیکان دور

مبسخر ایلو بدور جذبۀ عشقیله عشاقی  
 بلی سلطان عشق البته عشاقه سلیمانندور  
 منی مکر رقیب آواره قیلدی یار کویندن  
 چنخاردان آدمی فردوسدن تزویر شیطانندور  
 آدین قویموش مسلمان گونده یوزمین قان تو کر ناحق  
 منم کافر اگر اول دشمن ایمان مسلمانندور  
 محبت اهللی ظلم وجوریدن یوزدو ندره حاشا  
 ندن ایتسون حذر اولکیم همیشه ایچدیکی قاندور  
 نه برهن اولموشام مجنون کیمی رسوا بو عالمده  
 بو بر سنک ملامتدور فلک لر قدی چو گاندور  
 فلک لر قان ایچر گوردو کچه تجرید اهلینی صائب  
 که یو خسوز لار حرامیلر گوزونده تیغ عریاندور

### پشیمان ایلیمگ اولماز

دو تولموش گو گلومی جامیله شادان ایلیمک اولماز  
 ال ایلن پسته نین آغزینی خندان ایلیمک اولماز  
 اینانما بوش سوزه اهلر یاصاحب نظر اولماز  
 قراتو پراغی هر گز آب حیوان ایلیمک اولماز  
 قلیج گر ایچسه عالم قاننی سیر ابلیق بلمز  
 سنی عشاق قتلیندن پشیمان ایلیمک اولماز

ئور كده عشق در دین گیز له دن جاهلدى عالمده  
 شعاع عشقى بو نوريله پنهان ايلمك اولماز  
 من مجنونى عاقل ايلمك ممكن د گول ناصح  
 ساقالماز در ده افسونيله درمان ايلمك اولماز  
 خطادن گيچدى جيران قاننى مشك ايلدى صائب  
 ديمه عصيانى طاعت . كفرى ايمان ايلمك اولماز

### سليمان اولموش

ميدن اول چهره زيبا عرق افشان اولموش  
 عجب ايشدور ئوزى ئوز حسنينه حيران اولموش  
 بو گورن دايره نى هاله خيال ايتمه كه چرخ  
 آچوب آغزين گولورى خرم و خندان اولموش  
 لب لعلين غمى از بسكه تو كو بدور قانلار  
 خوبر و لر ئور گى كان بدخشان اولموش  
 تا گور و بدور نظرين وار او نيلا ن قاش گوزايدن  
 قور خود اندور گيدوب ايللردى كه پنهان اولموش  
 معدن چشمه حيوان لب لعليندى سنون  
 برايكى قطرداموب چشمه حيوان اولموش  
 بد نظر دن ايراق اولسون گنه سلطان جنون  
 كشور عشقه عشاقه سليمان اولموش

صائب

رحم قیل صائبه ساقی می ایلن دوت الینی  
دردغم زاره گتیرمیش ئورگی قان اولموش

### یوسف کنعان ایچون

دوتمادلبر دامنین محشر گونونده جان ایچون  
اولما تسلیم اگمه باش نامرده سن درمان ایچون  
استقامت قیل جهاندا حفظ ایله شخصیتین  
اگمه باش پرگار تک هر نقطیه دوران ایچون  
یولدش اول کس دورقرا گونلرده یولدان چخماسین  
ترک یوالداش ایتمین برچشمه حیوان ایچون  
ینکی آی باشین اکیب خورشید تایتسین طلوع  
ساده دل بلمز که بسلر صورتی تابان ایچون  
حسن جولانیدن ال کسمکدور آرواد لارایی  
گیج ئوزنیدن مرد لرتک یوسف کنعان ایچون  
مفت ایلن قالماق ای صائب ئولومدند ورتبر  
جان ویرو للراهل غیرت بریله پیمان ایچون

### صائبین دعاسی هنوز

چخارتدی خط منم زلف مبتلاسی هنوز  
صولوبدی گل کلودی بلبلون نواسی هنوز

اگرچه خط غبارین آلودی سرتاسر  
 گوزیمی خیره قیلور صورتین ضیاسی هنوز  
 بهار فصلی تمام اولدی قالمادی رونق  
 و لیک واردی سنون گلشنون صفاسی هنوز  
 سوار دیلار قلجیلان مگر گلستانی ؟  
 که بر برینه قو و شما ز گولون یاراسی هنوز  
 حیات سوینا بر داغ قویدی لعل لبین  
 که گیچدی عمرا بدد و شمدی قراسی هنوز  
 محیط عشقه من اول حباب بیباکم  
 قو تولدی عمر ولی باشد ادور هواسی هنوز  
 وصال امیدینه عمرون گیچرتدی حسرتیله  
 اثر باغشلامیوب صائبین دعاسی هنوز

### شیخ و شاب

عاشقین گوز یاشنه رحم ایلمز اول آفتاب  
 آغلاما قیلان آبار مازاو دالیندن جان کباب  
 باشی ویرنده خنجره قور خار قا چور دور باشینی  
 گرچه ایلر نوز نوزون باشندان گچنلر دن حساب  
 ایچدی قانیم اولستمگر ذرجه رحم ایتدی  
 انتقامین آلدی . آلدی جانیمی اول لا کتاب

توپراغ اولدوم تا کمان ابر و اوخین درک ایتمه  
 بیلمدیم توپراغه دوشمک میلی یوخ تیر شهاب  
 فارغم سنک ملامت ایچره جور چرخدن  
 سنک خارایه اثر یوخ ایتسه دریا انقلاب  
 قوزا باش گوستریوزون ایله نمایان عالمه؟  
 تا که ختم ایتسون داخی قال و مقالین شیخ شاب  
 عشقیلن عقلیم اوزون مدت جدال ایلر دیلر  
 عاقبت عقلیم سپر سالدی اولوب عشقه مجاب  
 آرزو ایلر داشیلان شیشه سی سینمیش گو گول  
 دلبریم بر یول جمالیندن یره سالسین نقاب  
 سانما ساهر کیم فنا دنیا ده موجودیتی !  
 داخل جنت اولور محشر ده صائب بی جواب

### سرگردانی وار

گل کیمی هر کیم که گلزار ایچره نقد جانی وار  
 سعی ایلر ویرسون یولندا جانی تا امکانی وار  
 تا ایا غین توپراغنیاتو کمسون دو تماز قرار  
 هر کمین مجلسده میناتک بر اووج قانی وار  
 نه عجب عاشق لری گر باشندان آچین نازیله  
 کا کل مشکین کیمی هر کیم که سرگردانی وار



ایلیو بدور نقطه خالین منی پر گارسیز  
 یو خسادریائورزه هر بر قطره نین دورانی وار  
 پوچدور هر سوز دیلار معرفتدن اهل قال  
 بحر دن چخماز صدف تا گوهر غلطانی وار  
 ئوز گه یاریلن منه گزمک دولانماق عاردور  
 عار دور البته هر کس عشقیده پیمانی وار  
 چوخد گول سیرتیری گروار ساشیرین سوزلری  
 طوطی نین «صائب» نظرده گوزگی تک میدانی وار

### مسلمان ایلمش

خط غباری عارضین آیات قران ایلمیش  
 حسن صاحب شوکتین موری سلیمان ایلمش  
 نقطه سهو ایلیو بدور گوزلرین آهو گوزون  
 قاشلارین بایرام هلالین طاق نسیان ایلمیش  
 آذیریدیر گل یوزون بلباری گلزاریدن  
 سنبلون ریحان خطین به به چراغان ایلمیش  
 گوزلریندن جام می خجالت چکر باخماز سنه  
 یر یوزین زنار زلفون کافرستان ایلمیش  
 باشینی خط شعاعیلن دو توبدور آفتاب  
 تامنم چاپک سواریم عزم میدان ایلمش

اعل میگوین ایچو بدور قانی عاشقین،  
 خلق ایچیده پرده دار آب حیوان ایلمیش  
 نور عشقین نور زرین ایله دنیا نین یوزون  
 صغحه خورشید تابان تک زرافشان ایلمیش  
 موجّه دریای احسانین دو توبدور عالمی  
 شوق رخسارین جهانی شهر یونان ایلمیش  
 جلوه باد بهار التفاتین ، گل کیمی  
 گو گلومی مین چا کیلن دست گریبان ایلمش  
 ایعجب گر صائب ایلن خطینی قیلدیم رقم  
 خط و خالیم چو خلی کافر لر مسلمان ایلمیش

### قاللی منقارین

مه شبگردا گر کورسون اونون خورشید رخسارین  
 کمندایلر اونی صید ایلسون چون هاله زنارین  
 شکر خند ایلینده عاشقین روحین قیلار تازمه  
 آجی سوز لردینده ئولدورور اعل شکر بارین  
 دیر لر درد مندین حالینه همدرد اولور حاشا  
 ندن بس حالیمه ایتمز توجه چشم بیمارین؟  
 نجه محو اولماسین پروانه لر شمعین ضیاسیندن  
 نجه مبہوت قالماز گورسه آھولار بورفتارین

نه لایقدور که عشق اهلای قیلاقان ایچه یگین ظاهر  
 نه نوعی گیزله دیر بلبل گولوندن قانلی منقارین  
 سپهر سنگدل ایچره من اول فرهاد مشهورم  
 که آب تیشه دن کان زمرد قیلدی کهسارین  
 مگر اول آفتاب ایلن شفق ای گون می ایچر صائب  
 که سرخوش می چکریر اورزه هر گون صبح دستارین

### منیم تک

کیم ویردی گو گول زلف پریشانه، منیم تک  
 کیم اولدی بوزنجیرده دیوانه منیم تک  
 نه ساقی ایاقینه منیم تک دوشن اولدی  
 نه باغرینی قان ایلدی پیمانه منیم تک  
 کیم اولدی کمان قاشیلارامن کیمی مجنوب  
 کیم اولدی نشان ناوک مژگانه منیم تک  
 نه گلدی فغانه گل ایچون من کیمی بلبل !  
 نه سالدی اودا جاننی پروانه منیم تک  
 مجنونیه فرهادی دیلر من اینانمام  
 دوشموبد ور اولارکوه وییابانه منیم تک  
 صدیق ایلسون حضرت یعقوب باچارماز  
 قان آغلا ماقی یوسف کنعانه منیم تک

درد و غم هجر یله اولان عاجز و نالان  
گلموبدی یقین صفحه ایرانه منم تک

### دانه گورنده

بلم بئوزومی چشمنی مستانه گورنده  
صهبا غمی چکم داخی پیمانه گورنده  
تتر سر زلفون کیمی مین یردن اولور چاک  
مشاطه الینده ئورگیم شانه گورنده  
گوگلولم دوتارا اود یاده دوشرباشوه دونمک  
هر شمع شب افروزیده پروانه گورنده  
گوسترمه منیم گوگلولمه اول حلقه زلفی  
آرتار غمی زنجیرینی دیوانه گورنده  
زلف ایچر عیان ایلمه اول دانه خالی  
ممکن دور ئوزون ساخلیا قوش دانه گورنده؟  
بلمز نه دلیلن ایلسون شکر خداوند  
صائب ئوزون اول دلبر هم خانه گورنده

### گل دفتری

اولمادی خورشید دن رنگین مقوس قاشلار  
شرمدن قان ترله دی تا گوردی لعلین فاش اولار

قیلدی پیدا حکم تقویم کهن گل دفترین ؟  
 آچدی لار تا چهره دلداریمی نقاشلار  
 عاشق صادق بیلیر سنک ملامت قدرینی  
 مخزن سلطانه لایق دور بوتحفه داشلار  
 خوش گونومده آلدیلار اطرافیمی پروانه تک  
 چون قر اولدی گونوم یاد اولدی لار قارداشلار  
 یول اگر حقدور چکری یولسوزدان آخر انتقام  
 تاپشورون یولداشلیغی ترک ایتمه سین یولداشلار  
 اولدی مغلوب هوای نفس استیلای عقل !  
 آلدیلا حاکم الیندن اختیار اوباشلار  
 تاجنون عشق گلدی عقل قالماز جسمده  
 گوک قارالدی لانه دن دیشره چیخار خفاشلار  
 مهربان اولماز نسیم صبحدم هرگز سنه ؟  
 شمع تک تاتو کمه سن صائب گوزونده یاشلار

### تک بیت لر

هر ای کیم نه دلیم وارنه بر دیل آنلیایم  
 اگر چه نی کیمی جسمم فغانیلن دولودور

ای بیقرار سینه ده نشتر میسن نه سن ؟  
 پیکان میسن ؟ شراره لی اخگر میسن نه سن ؟

هر چند ياندين اودلارا صائب اوسانمادين  
آخر سن اى اودايولى سمندر ميسن نه سن؟

صائب گرك دى كعبه ديوب اقتدا قىلا  
تبريز ئولكه سینه . صفاهان صفا سینه

بوگون من بيز بانم ناله مى يانسام ايشيد مز لر  
سنه ممكن دور اى نى آه وافغان ايله بزرز لا

تبريزين هواسى دو تولان گو گلومى آچدى  
ياريم گتيريب پرچم عشقين اورا ساچدى

### قطعه

بز نه ايمدى ذره تك جولانه گلميشلر دنوق  
آفتاب عشقلين دورانه گلميشلر دنوق  
حقى باطل . باطللى حق گوسترن نامرد دور  
دوغريلغدان بيز بوگون ديوانه گلميشلر دنوق  
نيزه وپيكان . قيليج ياغسين اگر خوف ايلماك  
قوچ كيمى قربان ايچون ميدانه گلميشلر دنوق

## گوزلریم اولسا

ئولمزدیم اگر سن کیمی بر دلبریم اولسا  
 بر آفت جان.. شوخ ملک منظریم اولسا  
 هرگون دولانیب باشینا قربانین اولاردیم  
 پروانه کیمی اوچماقا بال و پریم اولسا  
 منده سوویلردیم بوتون عاشقلر ایچینده  
 عاشقلری مجنون ایلین گوزلریم اولسا  
 شوقیله نثار ایلرم هر بر قد منده  
 دریا قدری السده دروگوهریم اولسا  
 بیگانه من بر بیله یالوار ماز ایدیم گر  
 برسن گیمی دلداری وفا پروریم اولسا  
 واحد دیمرم دردیمی بر باشقانکاره  
 یساریم بیلیر عشقنده نه درد سریم اولسا

## آدم ایلر

کیمده واردور گوزلیم سنده اولان جاذبه لر  
 سنه دنیاده مگر عاشق اولاندا غم ایلر ؟  
 بسدور ئولدورمه گیلن چم خمیلن دنیانی  
 هر یوزی گویچک اولاندا بو قدر چم خم ایلر ؟  
 اینجیمه گوز یاشیم آخسانسی گوردو کجه گولوم  
 کلی گوردو کجه بهار فصلی بولود شبنم ایلر

نازو غمزن یریشین شوخ باخیشین لعل لبین  
 برده زلفون ئوزه تو کسن اودا بر عالم ایلر  
 حیفس گزمه یاراشماز سنه بیگانه ایله  
 او آجیب سرینی دنیانی سنه محرم ایلر  
 واحدم عمریمی من عشقیله صرف ایلیمیشم  
 عشق یا ئولدور ور آخر منی یا آدم ایلر

### نامحرمی من

سوومسیدیم اگر اولزلف خم اندر خمی من  
 بیردم عمریده چکر دیم بیله دردو غمی من ؟  
 باشقا بر دلبره اولسیدی محبت منده  
 بو قدر آهیله یانندیرمازیدیم عالمی من ،  
 سنون حسنوندی منیم عشقیمی افزون ایلین  
 بیله رسوا لبقا باعث . همی سنسن . همی من  
 من سن اولسیدیم اگر غیره گو گول ویرمز ایدیم  
 قویماز ایدیم یتیمشه وصلیمه نامحرمی من  
 ایندی دنیا گوزلیم گیت گیده بر جنتدور  
 سن سن حواسی بو گون عصر مزین آدمی من  
 اهل فقرم منه ئوز جام شرابیم بسدور  
 نلرم کاسه فغفوریله جام جمی من ؟



واحد ئولسم او گو گول چاه ز نخدانيندان  
ايسترم كعبه دلبرده اولان زمزمى مسن

### اوديسين

صفای مجلس جانانی گیم گوروب اوديسين ؟  
بیلای محنت هجرانی گیم گوروب اوديسين  
اینا نمیرام منه هر کیم دیور که جنت وار  
گوزیله روضه رضوانی کیم گوروب اوديسين  
منیم گولوم چیچه گیم جنتیم گوزل لردور  
بهشتی حوری غلمانی کیم گوروب اوديسين  
کمند عشقه مـ جنونی گورمین نیلر ؟  
اسیر زلف پریشانی کیم گوروب اوديسين  
من آغلادیجانگاریم گولردی گوزیاشیم  
گولنده اولگل خندانى کیم گوروب اوديسين  
چمنده هر سحر عشق اهلتنین ترانه سی وار  
فغان بلبل نالانسی کیم گوروب اوديسين  
منیمده واحد ئوز ایستکلیمین گوزللیکی وار  
بهار فصلی گلستانی کیم گوروب اوديسين

### ئوزی بیلسمین

من ویرمیشم ئوز گو کلومی یاره ئوزی بیلسمین  
ایستر ایله سین هجر یله یاره ئوزی بیلسمین

بلمیش نه بلا لر گتوروب باشیما زلفی  
 تو کموش گنده زلفون عذاره ئوزی بیلین  
 یوزیول دیدیم اغیاريله گز مه گنه گز دی  
 ئولسم دیمرم برده دوباره ئوزی بیلین  
 اول گون منی خوار ایلدی بیگانه یانیندا  
 هیچ بلمدی چوخ ایتدیم اشاره ئوزی بیلین  
 بیمارینم اول نر گس مستین ئولورم من !  
 قوی ایله مسین دردیمه چاره ئوزی بیلین  
 هر دردوغمین من چکیرم کام آلان ئوز که  
 رحم ایلمه سین قوی دل زاره ئوزی بیلین  
 واحد منی پروانه تک اول شمع جمالیم  
 یا حسین داهی بوندان صوراناره ئوزی بیلین

### دیوانه نیله سین

زلفون داغیلماق عادتیدور شانه نیله سین ؟  
 یارین وفاسی اولماسا بیگانه ، نیله سین ؟  
 پروانه عشقی وار دولا نیر شمع . باشنا  
 گر شمع یاندریر پر ، پروانه نیله سین

زلفونده ناله ایلسه اینجیتمه گو گلومی  
 زنجیره تاب قیلماسا دیوانه نیله سین ؟  
 معشوقین ئوزگه لر له گزیر اووما خلقدن  
 بر ایو کی گیتدی غارته هم خانه نیله سین ؟  
 گل غنچه لیقدان عادت ایدی ب بیوفا لیقی  
 دونموش بلبلون ئورگی قانه . نیله سین ؟  
 یخدی رقیب گو گلوم ایوینن وصل یارایچون  
 قوش دانه نین دالجا کیدیر . دانه نیله سین  
 میخانه نین شرافتی آنلا باده ایچ ؟  
 بد مستلیق ایلین لره میخانه نیله سین ؟  
 واحد دیرسه خلقه حکیمانه می ایچون .  
 همدم فساد اولاندا ؛ حکیمانه نیله سین ؟

### ارکان زلفون

خبرین یوخ گوزه لیم گو گلوم ایدیبقان زلفون  
 ایلمه گل یوزیوه بیله پریشان . زلفون !  
 یتمه سین کامه وصالن یتیشن عاشقلر  
 راضیام گو گلوم ایوین ایلیم ویران زلفون  
 الوور انداسن اونانازیله گو گلوم اوزولور  
 نازنینیم دها تریتمه صاباحدان زلفون

دائما مست گوزون فتنه لراو گر تمیش اونا  
 او سببندیر ایدیپ عالمی حیران زلفون  
 سنه بردفعه باخان دهریده مین درده دوشر  
 عادت ایتمیش ستم ایتمک لیکه چو خدان زلفون  
 ایستدیم برده تماشا ایلیم گل یوزونه  
 گورنه ظالمدی منه ورمدی ارگان زلفون  
 دردلی واحد کیمی هر گون دلی دیوانه اولار  
 گورسه بر دفعه اگر دیرده صنعان زلفون

### معمایه گوره

قاچدی صحرا لره محنون دیمه لیلایه گوره  
 عشقه دوشموش اودا بر باشقا معمایه گوره  
 هره بر دردیله آلوده دور ایلر ناله  
 من نسون حسنوه بلبل گل زیبایه گوره  
 بو تمناده ایدیم وصلینه ایگل یتیشم!  
 سندی مندن نورگین تیز بو تمنایه گوره  
 یوسفین عشقی زلیخانی شرفدن سالدی  
 اودا زندانه دچار اولدی زلیخایه گوره  
 باشقامه پاره لر عشقی بصریمدن دوشدی  
 قطره گوزدن دوشر البته که دریایه گوره

گل ایچون بلبل شیدا گیچر ئوز جانندان  
 گل نه یندن گیچه جک بلبل شیدایه گوره  
 عمریمیز ایندیکی واحد بیله سرعتله گیچیر  
 ممکن اولدقجا بو گون گورایشی فردایه گوره

### • آشنالری

ایدل اونوتما ظلم ایلین مه لقالری  
 اونلار دور عشق اسیری ایدن بینوا لری  
 زنجیر ظلمه ایتمه هوس ای اسیر عشق  
 چوخ گور موشوک بو دامه دوشن مبتلاری  
 حسن اهلین بو عادیدور بیوفا اولور  
 چوخدا مذمت ایلمیون بیوفا لری  
 هر شوخه وبرمه گو گلوی باغلانما زلفونه  
 چونکه چکیب بو یولدا باشیم چوخ بلالری  
 دیوانه ایتمیو نجه گوتورمز یخندن ال  
 چوخ چکدیم امتحانه بو زلفی قرا لری  
 آلدانمار حمسیز بو وفا سیز گوزلله  
 دائم ایدلر عاشقه جور وجفالری  
 واحد جهاندا طعنه بیگانه یاخشیدور  
 بیگانه دن یامان گورورم آشنالری

### قسمت اولمادی

گلدیم وصال یاره یتیم فرصت اولمادی  
 بزدم دویونجا صحبت ایدم قسمت اولمادی  
 جورون چکیپ همیشه بوزلفی قرا لرین  
 دیوانه گوگلومه گنه بر عبرت اولمادی  
 آز اولسا باده نین چوخ اولور روحه لذتی  
 حدیندن آرتیق اولسا داخی لذت اولمادی  
 سرو روان دیلسه قیامتندی ، قامتی ؟ !  
 محشر که قوپمادی سنه بر تهمت اولمادی ؟  
 فرهادی فضل صنعتی سوود وردی دلبره  
 شیرینی عشقه جذب ایلین الفت اولمادی  
 عشقینده ئولمک حسرتی تولدوردی واحدی  
 افسوس بر نگاريله هم صحبت اولمادی

### گیچیرم جانیمدان

ای یخان گوگلوم ایوین قیل حذر افغانیمدان  
 ایوین آباد اولالچک دل ویرا نیمدان  
 منی مجنونيله فرهاده بر ابرودوما ؟  
 من اولاردان هنریم وار گیچهرم جانیمدان

برجه گل گورنه جفالر چکرم زلفوندن  
 خبرین یوخدی منیم حال پریشانیمدان  
 طعن ایدر ایل منه یارین نه وفا سیز چندی  
 ایوفا سیز دیمرم من بونی ئوز یانیمدان  
 سانکه باشندان باشا بر شعله آهم گیجه لر  
 شعلر اودلانیر آه دل سوزانیمدان  
 نلرم من گلی یالاله نی انصافیم وار  
 اولارین هانسی گوزلدور رخ جانانیمدان  
 واحدام غصه مزین ایندیکی فرهادی منم  
 کیم منی آیری سالار خسرو خوبانیمدان

### ایسته بیرم

جانان آرتیق سنی ای جسمیمه جان ایسته بیرم  
 گونده یوز یول ایدم سن باغری می قان ایسته بیرم  
 آشکار آغلاسام عشقینده گولر بیگانه  
 خلقدن من سنی گو گلو نده نهان ایسته بیرم  
 آیریلیق دردی قوجالیدی منی غمدن ئولورم  
 گنه ده من سنی ای تازه جوان ایسته بیرم  
 نه اولور برده آلیدیم گوزل آغوشه سنی  
 ایله بر فرصتی چوخ چوخلی زمان ایسته بیرم

گل کیمی بردفعه ئوپمکله قرار ایتدیم اوزون  
 دیمه گل منده ئوپوم کی قانا قان ایسته ییرم  
 واحدین قلبنی اینجیته سینار شاعر دور  
 جرمی یوخ سن کیمی بر غنچه دهان ایسته ییرم

### دواسی وار

گرچه محبت عالمین چوخ صفاسی وار  
 هر قاره زلفه میل ایده نون مین بلاسی وار  
 عاشق شکایت ایلمز هر جوره صبر ایدر  
 پروانه سانما آتسه یانسا نواسی وار  
 هر آشنایه سویلمک اولماز ئورك سوزون  
 چک امتحانه منلریلن آشناسی وار  
 قویما قدم دیار محبت بالالی دور ؟  
 نه ابتداسی واردی نه ده انتهایی وار  
 صبریله گون گیچرده گرک اهل عشق اولان  
 هر درد دی اولسا صبریله آخر دواسی وار  
 برداش ئور کلی دلبره چوخدان وورولمو شام  
 نه رحمی وار نه دوستلوقی وار نه وفاسی وار  
 شاعر لر ایچره سانما هنر سیزدی واحدی  
 واحد نه اولسا داگنه چوخ ادعاسی وار



## اغیار منه

وعدۀ وصل ویر و بدور گنه اول یار منه  
 گورور امانه ایدیم هجوی سزاوار منه  
 آیر یلیق دانه سینی کیمسه اکیب دنیا ده  
 گوروم اولسون الی شل کیم اودی غدار منه  
 رحمه گل غملی گونومده منه یار اول گوزه لیم  
 طعنه وور سایی واری ایندی گراغیار منه  
 ساچی سنبل. گوزی نر گس. لیبی غنچه. ئوزی گل  
 وار امیدیم اولا قسمت بیله گلزار مغه  
 یترم وصلینه یارین یاشارام عزتیه  
 خلقیم آزاد. اولا ئولمکده مدد کار منه

## جوان اولماقما

بر سبب یوخ دیمه رسوای جهان اولماقما  
 غنچه آغزین کیمی خلق ایچره نهان اولماقما  
 منی صد حیف قوجالتدی بو گوزلر گوزلی .  
 یوخدور امید داخی برده جوان اولماقما  
 قامتین جلوه سی چشمیمده گزیر وجهی اودور  
 چشمه تک هر یانا ایسر و روان اولماقما

مومیانین هوسی غنچه دهانین فکری ؟  
 سبب اولموشلا بيله نام ونشان اولماقيما  
 انتظارم که ويرم جانمی کورجک يوزونی  
 نولا ایگل برءلاج ایت نگران اولماقيما  
 یانیرام عشق او دنیا ظالم اینان مجنون تک  
 لیلی اولسا یاناجاق شعله فشان اولماقيما  
 واحدم درد غم غربته تاییم چوخدور  
 وار امیدیم گنه ئولکمه عیان اولماقيما

### زوار دولانسین

قویما گوزلیم کویوه اغیار دولانسین  
 انصافیدی؛ گل دوره سینی خار دولانسین  
 راضی دگو لم نوزگه اولا محرم وصلین  
 گلزار بشتی نیه کفار دولانسین ؟  
 گوکلوم قوشی دایم دولانیر شوق رخونله  
 البته گسرك کعبه نیسی زوار دولانسین  
 اکراه ایلمه قامتینه زلف دولانسین  
 سرو اوستنه بور سمدی شهرمار دولانسین  
 رحم ایت گو نومی ایلمه زلفون کیمی قاره  
 قویما یوزیوه طره طرار، دولانسین

سالدی منی پیوسته قاشین فکرینه ظالم  
دائم بيله قوی چرخ جفاکار دولانسین  
مخمور گوزون فتنه ، ایدوب عالمی بیهوش  
واحد نیجه بوورطله ده هشیار دولانسین

### آچدی بوراخدی

ایل دوشدی بوتون حیرته دیوانه لیگیمدن  
سرین دیمه دیم بر کسه مردانه لیگیمدن ؟  
خاکستر عشقم منه تحقیر ایله باخما ،  
مین گنج چخار ظاهره ویرانه لیگیمدن  
مجنون کیمی من باز که عشقی بگندیم  
گیچدیم بو تمنا ایله فرزانه لیگیمدن  
که باغلادی زنجیر یله گه آچدی بوراخدی  
تا کسب کمال ایلمدی مستانه لیگیمدن  
اول ما هر خون شمع رخ عشقینه یانندیم  
بر لحظه خبر دو تمادی پروانه لیگیمدن  
دیوانه عشق اولماقا هر کیم هوس ایتسه .  
اولده گرک درس آلا رندانه لیگیمدن  
واحد من او خاکم گنه میخانه ده برگون  
بر ذوق یتر عالمه پیمانه لیگیمدن ؟

## اینجیمه مندن

عشقین ایلیه عالمی قان بیلیمه جکسن  
 یوز دفعه دیسم مطلبی قان بیلیمه جکسن  
 باخ سینمه صد پاره ایدوب تیر نگاهین  
 ئولسمده سن ایقاشی کمان بیلیمه جکسن  
 آخردا قوجا لتدی منی درد غم عشقین  
 پیر اولماسان ای تازم جوان بیلیمه جکسن  
 بی مهر سن ، عالمده رخ آئینه حسرت !  
 ویرسم اگر هجرینده ده جان بیلیمه جکسن  
 زنجیرله قول باغلی اوشاقلاردوشه دالجا  
 اولسام بیلله رسوای جهان بیلیمه جکسن  
 دوتسام گوز لیم دامنیوی اینجیمه مندن  
 مغرور ، دیسم گیتمه دایان بیلیمه جکسن

## حدیث معتبر !!

دو غرو دور هر بر کلامی فاضل دربند نین!  
 اهل دل یانندا زر دور قیمتی هر بند نین!  
 بیلله یازمدیر بسو حضرت بر حدیث معتبر!  
 یول گیدن آت مینسه قاچساصد قیله هر گیم اکر

جانب بزم عزادن قیلسا سر عتله گذر  
 هم او شخصین ئوزیری عالیدی هم فرزندین  
 سالسا شیطان تڭ اگر دنیا یه یوزمین اغتشاش  
 ایویخیب قانلا رتو کوب قولد ورلیق اینسه کسسه باش  
 غم یرخی تو کسه بو ماتمه اگر برقطره باش  
 عفو اولور هر برخطاسی خاطر خرسندین  
 تو کسه بر شیعه اگر دنیا ده دریا لرجه قان  
 ایتسه یوزمین لراگر بیکسره ظلمون عیان  
 ماتمه میل ایلسه بی شک اولور جنت مکان  
 قربسی وار خالق یسا نیندا اشک بیمانندین!  
 بيله بز شخصین گرک تقدیر قیلماق پیشه سین  
 اگوربخه اسلامه چالمیشد ور سعادت تیشه سین  
 ايله بر محکم اکیدور یعیانین ریشه سین!  
 ایندیده آثاری وار دور سالدیقی پیوند نین  
 دوغرو دور هر بر کلامی فاضل در بندین

### گولسون منه

آخر آغلا تدین منی ، بیگانه لر گولسون منه  
 شمع تڭ یاخدین منی پروانه لر گولسون منه

لا علاجم یا لو ارام تا بلکه پیر میکند ؟  
 ایله مست اینسین منی مستانه لر گولسون منه  
 پرتو نور جمالین جام می ایچره گوروب  
 آغلا رام ، قوی دوریده پیمانه لر گولسون  
 قوز خورام سردهانین می ایچیب فاش ایلیم  
 مست اولام کیم عارف میخانه لر گولسون منه  
 باغلا اول زنجیر زلفو نلن من سرگشته نی  
 قویما صحرا لر نشین دیوانه لر گولسون منه  
 آرزو ایلر دیسم عقلیم اولمیا مجنون اولام  
 قوی ایشیدسین بوسوزی فرزانه لر گولسون منه  
 واحدی چرخ فلک یخما زدی یخدی هجر یار  
 وادیری قوی ساکن ویرانه لر گولسون منه

### سجاده بریرده

دون اولدوم ذوق میدن ایله کیم افتاده بریرده  
 نوزوم بریرده دوشدوم مست قالدیم باده بریرده  
 بساط میده سوز یو خدودیر لر حال اولور اما  
 اولاگر باده بریرده نگار ساده . بریرده

گنه زاهد اقلای بر صفار وار سفره میدہ ؟  
 نہ گوستر میش کدورتدن سوای سجاده بریرده  
 آلوبدور گو گلو می حیرتده یم قاش و گوزون فکری  
 نجه بر صید اولوب قسمت ایکی صیاده، بریرده  
 اسیری من کیمی منلرجه وار اولسرور عنانین  
 نہ بر یول تولدورور ؟ نہ ایلور آزاده بریرده  
 مقام و شأنین ایسترسن اوجالسن واحد عالمده  
 گیدوب خدمت ایلہ تکمیل اولان استادہ بریرده  
 بقیندور چکد یگون زحمتلر عالمده هدر گیتمز  
 اولور بر گون یتہ او گر ندیگین ایش داده بریرده

### ندن اولدی ؟

ایگل سنی آخر بیلیرم نو گره دن اولسدی  
 سالمدین منی هجرانه بسوبلم نندن اولسدی  
 دوز دوم نقدر زحمتہ هر نازیوی چکدیم  
 گو گلوم سنون عشقینده اسیر محن اولدی  
 چوخ بیلہ وفا سیزداد گولسدون خبریم وار  
 ظنیمجه سنی بسوایشه تحریک ایدن اولسدی

رسوای جهان ایلدین آخر منی گیتدون  
 هر گون منه بیگانه گلیب طعنه زن اولدی  
 ببر وقت پشیمان اولا جاقسان بو عملدن  
 اولگون بو ایشین سندن حسابین چکن اولدی  
 گز دون گوزه لیم غیرله من دردینی چکدیم  
 گلدی نه بلا باشیما بو عضة دن اولدی  
 واحد او گوزل وصلینه بیگانه یتشدی  
 دردیم چکن عالمده بر آنجاق حسن اولدی <sup>۱</sup>

۱ - حسن واحدین دوستیدی

### دو گمه دشر سن

بر گون گوزلیم قبر یمین اوسته نو توشرسن  
 نولم سنین عشقینده صور اباشه دوشرسن  
 ایتمز ملک اولسا بو قدر ناز و کرشمه  
 انصافه یاخینلاش مارالیم سنده بشرسن  
 نازیله گلر کن قدمین قوی گوزوم اوسته  
 قویما قوری یر اوستونه یردن سوروشرسن



بیگانه ایله گز مه دیدیم قلبنه دگدی  
 جانان نه بلیم سن بو قدر دکه دوشرسن  
 برسالما دین ؤوز عاشقیوی یا دیوه هر گز  
 اغیار یله اما گیدیب هر گون ؤو پوشرسن  
 ان چکگیلن ایدل دیمه زلفونندن او ماهین  
 برگون بو کمنده سن ؤوزونده ایلشرسن  
 رحم ایلیمسن واحده جانا دیر یلیکده  
 تا ؤولدی مزار یله گیدرسن گوروشرسن

### گوردوم

دون دلبریمی مجلس میخانه ده گوردوم  
 عکس رخ جانا نیمی پیمانه ده گوردوم  
 یا ندیردی منی شمع جمالیه ، نگاریم ؟  
 بو حالتی نه شمع نه پروانه ده گوردوم  
 بر حسب تصادف گوزوم اول گوزلره دوشدی  
 مین فتنه لر اول نرگس فتانه ده گوردوم  
 مشاطه او روب ترله دی تا زلفوه شانه  
 آشفته لیک آثاری پیری شانه ده گوردوم

اعیاره قیلیر لطف منه جور و جفا سین  
 دایم او مهین میلینی بیگانه ده گوردوم  
 گل سویلمه زاهد منه اوصاف بهشتی؟  
 جنت چیچه گین صورت جانانه ده گوردوم  
 شوخیله او شوخه نه دیدیم اینجیدی مندن  
 واحددی مقصر نوزوم آیانه ده گوردوم

### مغشوش ایتدی

بو نه میدور که ایچر کن منی بهوش ایتدی  
 خاطریمدن غم و اندوهی فراموش ایتدی  
 تاپمادیم چاره یانان گو گلومه غیر از می ناب  
 ایچدیم اولقدر که مست ایلدی مدهوش ایتدی  
 برده تاپسام ئو په رم ال ایاقیندان ساقی  
 خم می تک می ایچر کن بدنیم جوش ایتدی  
 جنت اهلی او آدامدور که دونوب واعظدن  
 پیر میخانه نصیحت لر ینی گوش ایتدی  
 می اگر اعل لب دلبره آلوده دگول  
 بس ایساغینه سراخی نیه کسر نوش ایتدی

عشق بر شعله چکیب یاندی وجودیم یکسر  
 گور کی بر آه بوشمعی نجه خاموش ایتدی؟  
 تو کدی واحد گنه یاریم یوزونه تللرینی  
 جمع کن خاطر محزونیمی مفشوش ایتدی!

### حسرت قویانا

گرک عاشق دوزوب هر جورینه یارین دایانا  
 قویمیون عاشق آدی هر گیچی تک اوینو یانا  
 عالم عشقده قانون محبت بیله دور؟  
 بلبل حسرت گله، پروانه گرک اود دایانا  
 منده هجران غمینی قسمت اولا چکدیره دم  
 سنون اول گل یوزیوه گوگلومی حسرت قویانا  
 عاقبت آتش آهیمله رقیب اود دوتا جاق  
 نوز جزا سین چکه جک قاچ الیمدن هایانا  
 بیر مبارز ایگیدم قویما دیسم اغیاری گولوم  
 جنت کوینه یول تاپسین اوگوندن بویانا  
 دلبره عاشق اولان شوقیله جانندان گیچسین  
 یوخ ویر مزله مدال، آدی بی عاشق قویلا

شور عشق اولماسا هر باشدا ثمر سیزدی او باش  
 واحددا سنده گـرک حس محبت اویاندا

### سوزه گلدیک

فکرینده دی بر کون گوزلیم بیز سینره گلدیک  
 سیزدن دوروب اوندون صور اباهم بیزه گلدیک  
 گولدوک و دانشدیق کیجه نی صبح آچلمینجا  
 بر غنچه گل اوستونده سنیلن سوزه گلدیک  
 کیف چکدیگیمیر . خاطره لر واردی یادیندا؟  
 گاشنده بر آیدین کیجه ده ئوز ئوزه گلدیک  
 چو خلی دولانسب سیر ایلدیک کنلر ایچینده  
 بر بر یمیزه عشوه لسی چوخ بامزه گلدیک

### یوخ منتیم

چوخ گوزلر گوردوم آختاردیم بو تون دنیانی من  
 تاپمادیم عالمده ئوز گو گلوم سوون جانانی من  
 بینوا پروانه ار تک یتمدیم مقصودیمه  
 عشق سودا سیله یاندردیم بوشیرین جانی من  
 یازنین آهوباخللی چوخ پر یلر گور موشم  
 سوومدیم ئوز سوو کلیمدن باشفا بر جیرانی من

بلبل نالانیم من بر گل اوزلی دلبرین  
 ویر میشم بویولداهم دینیلہ ہم ایمانی من  
 ئیلہ رم هر لاله اوزلی غنچه نین بر نشہ سین  
 اولمو شام چوخ نازنینلر باغنین باغبانی من  
 وار امیدیم وصل جانانه یتشی تیزالیم  
 آھیلہ خاموش ایدم بو آتش هجرانی من  
 واحد بیمار عشقم غیردن یوخ منتیم  
 دردیمہ جانان الین ایلرم درمانی من

### سالیب تأخیره

مایل زلفونم ایمه گونوم اولموش تیره  
 منی دیوانه لیگیم سالدی گسنة زنجیره  
 ابر تک زلف دو توب مہاء جمالین دورین  
 آی دو تولجاق بلی عادت دور اولور شب تیره  
 آھو گوزلوم گنه ده دام قوروب زلفوندن  
 سانکه صیاد قوروب دامی سالا نخجیره  
 خالدورمی اوایکی قاشین آرا سیند اوشوب؟  
 یا که هندو بچه دورمی ال آتیب شمشیره

عهد قیلمیشدی نگاریم که تو که قسانیمیزی  
 بیز کی حسرت چکر یک سالیمش ئوزی تأخیره  
 ایسترم یاره یازام هجریده حال و دیلیمی  
 واحدا نطق گلیرمی بو چنین تقریره

### سوو گلیم

وورما اوقاره تللیویه شانه سوو گلیم  
 ایتمه منی بلاکش دیوانه سوو گلیم  
 یانیدردی حسرتین اودی گوستر جمالیوی  
 گو گلوم اولوبدی آتسه پروانه سوو گلیم  
 بر دفعه ایله دیم تمنای وصلوی  
 یوز دفعه یانیدیم آتش هجرانه سوو گلیم  
 گزمه رقیبله منی غیرت هلاک ایدر  
 سالما بلالی عاشقیوی قانه سوو گلیم  
 گوسترمه قاره خالیوی گو گلوم فغان ایدر  
 قوش دان گورنده تیز گلیر افغانه سوو گلیم  
 یوز لیلی گورسه حسنیوی مجنون اولور سنون  
 عشقینده یوز قویالا بیابانه سوو گلیم

انصافی اولسا چرخ بوی بیچاره واحدی ؟  
حسرت قویارمی سن کیمی جانانه سوو گلیم

### گیتدین

منی ای تازه گل هجرینده گریان ایلدین گیتدین  
مثال بلبل شوریده ، نالان ایلدین گیتدین  
منی مجنون کیمی زنجیر زلفه با غلادین محکم  
خیالیم جمع کن آخر پریشان ایلدین گیتدین  
قیلیب ئوز عاشقین غم بسترینده روز شب خسته  
بو تون بیگانه لردردینه درمان ایلدین گیتدین  
منی آغلادین هجرینده رقیبی شادمان ایتدین  
ستمین خانه عشاقی ویران ایلدین گیتدین  
گلیب نه واحدی غمدن خلاص ایتدین نه ئولدوردون  
ونه مشکل اولان دردیمی آسان ایلدین گیتدین

### پادشاهیله

گیچسیدی خوش گونوم گراوزلف سیاهیله  
هرگز شکایت ایتمز ایدیم سوز آهیله  
آهو باخشلی گوزلرینین مبتلا سیم !  
چوخ باخما سوو گلیم منه سوز نگاهیه

روین یانندا ذرجه گلمز خیالیمه  
 مشگی گدا برابر اولا پادشاهیلده  
 زاهد سوزیله یاخشی که می تر کین ایتمه دیم  
 بسدور ثواییم عشقده برده گناهیلده  
 بیلمز جمالینی مه و خورشیده بنزه دن  
 چو خدور تفاوتی یوزونون مهر و ماهیلده  
 محرابی ایسته یرمی سوون کج هلالینی  
 داشدانه ذوق واریر اولاقبله گاهیلده  
 زلفون دوشنده صورته آرتار ملاحیتین  
 گل باغلانا ندا قیمتی آرتار ، گیاهیلده  
 ثابت له چوخ مباحثه اولدی بو باره ده  
 واحد قالیب بومسئله میز اشتباهیلده

### مصری قیلیج

تو کوب چین چین قرا زلفون نگاریم مه جمال اوسته  
 سانیر سان سایه سالمیتیش ابر ظلمتدور هلال اوسته  
 گوز اوسته اوینادیر ابرولرین مصری قلچلار تک  
 دیر سن لشگر هندو دو روب جنک و جدال اوسته  
 نگاه تنذیله ایلر جهانی محوسر تاسر ! ؟  
 سایلر آفاقی گرد شدن قالیر امر محال اوسته



ملا مت داشلارین چوخ آتما سینمیش شیشه تک گو گلوم  
 نه حاجت داش آتیر سان هجر دن سینمیش سفال اوسته  
 بولود آلتندا اولدوز دور خیال ایتدیم اولوب پنهان  
 ویا یاریم تو کوب کیسولرین اول قاره خال اوسته  
 گهی گو گلوم چکر جانان غمین گه نوز گه دن منت  
 بو کوبد ورقدینی بو بینوانین دال بدال اوسته  
 خیال وصل دلبر له یترم عمریمی باشه ؟  
 جهان دارا ضیام واحد ؤولم بیله خیال اوسته

### پشیمانم من

دلبر آتش عشقین ایله سوزانم من  
 یا نیرام رحم ایله قویما بوا و دایانم من  
 باغلیو بسان منی زنجیر سر زلفون ایله  
 بیلین واریری ، دیوانه دورانم من !  
 رحمه گل تو گمه لیکن قانیمی ناحق یرده  
 کیچه گوندوز سر کوینده نگهبانم من  
 برده گر کویوه جنت دیسم انسان دگولم  
 ایجفا پیشه بو بر سهوه پشیمانم من

بیرنگاهیله گوزون عالمه مین فتنه سالیب  
 بونجه فتنه و جادودی که حیرانم من ؟  
 ایگل غنچه جفا و ستمندن ، دایم ؟  
 بلبیل آسا چمن عشقده گریانم من  
 واحد امیدو صالیه خوشام عالمده  
 ایتم اندیشه اسیر غم هجرانم من ؟

### گزه رم

نه عیبی وار گوزه لیم هر نه ایله سن دوزه رم  
 یولو ندا حرتیله عشق چوللرین گزه رم  
 بوقانلی گوزلر ایلر ؛ لاله داغی سینمده  
 چمن چیچک لر ینی ، لاله لر کیمی بزه رم  
 رقیب آیر مادی . ئوز بختیمز آیردی بیزی  
 دو شونمین دگولم ، آینهجه مطلبی بزه رم  
 جانی بوغادا طوفان منی او قور خوتماز  
 نه نوع جوش ایلسه عشق دالقا سین ئوزه رم  
 اینانما واحد او شوخه وفاسی یو خودور او نون  
 اگر ملک اولا اوندان امید الین ئوزه رم

## بیردانه سن

گوزلر ایچره سن ایماه باره بردانه سن  
 گوزلرین گوزین زلفی قاره بردانه سن  
 گون اوزلی نازلی صنم لر دوشرد ملریوه  
 بو چشم مستیله قیلسان اشاره بردانه سن  
 سن اولماسان منی هجران غمی هلاک ایلر  
 شکسته گو گلومه عالمده چاره بردانه سن  
 زمانه اهلینه مشهور سن گوزاللیک ده  
 بوسر گیزلی دگول آشکاره بر دانه سن  
 رقیبی قویما یاخین ، وصلینه خیانت ایسدر  
 که قورخورام سنی چکسین کناره، بردانه سن  
 اوزوقسی دولت دنیا یه ویر مرم هر دم  
 من فقیره ده قیلسان نظاره بردانه سن  
 گوزل حیا تیوی واحد فنا یه صرف ایتمه  
 سنی زمانه بترمز دوباره بردانه سن

## گدا لردن

گو گول منت چکینجه بو وفاسیز آشنا لردن  
 یا خیلاش در گه حقه اوز اقلاش بیوفا لردن

هر آهو گوزلونون زنجير زلفون مشك ظن ایتمه  
 اسیری اولما میش جهدا یمت قوتار جانین خطا لردن  
 ایاق دوتدوقجا قاچ هر بردنی خصلتله یار اولما  
 صداقت ، مرحمت او ماما بومسلک سیز گدا لردن  
 زمانه اولساراً ینجه سنیلن یار اولور عالم  
 یامان گونده بوتون توز دوندریلر بینوالردن  
 خطا دورا یندی هر نا اهله دیل و بر مک رفیق اولماق  
 گدا لیمقدور دیانت گوزله مک هر بی ادا لردن  
 بوتون اوضاع عالم خلق ایچون بر درس عبرت دور  
 گر کدور امتحان آلماق توکنمز ماجرا لردن  
 اگر جنت اولا عالم صفا و ذوقدن واحد  
 بیزی طالع آیرماز بیر زمان محنت سرا لردن

### آشنالر عشقینده

چور و تدیك عمریمیزی بیوفالر عشقینده  
 بو نازلی غمزه ساتان مه لقالر عشقینده  
 صداقتیله وفا عالمینده جان قویدوق  
 وفادن عاری اولان آشنالر عشقینده

خیال وصلیله زنجیر ظلمه با غلاندیق  
 رقیبه ناز ایلین دل گشالر عشقینده  
 بو کولدی بیل باش آغاردی قوجالتدی غصه بزی  
 بو سرو بویلی ، بو زلفی قرالر عشقینده  
 یزیم نوايه گلن نیدن عشقمیز چو خدی  
 گیجه گونوز گزیریک بینوالر عشقینده  
 بلای عشقله هر جوره دوز میشیک واحد  
 بوداش نور کلی اولان دلربالر عشقینده

### اعلاسی سن

سویله ایگل هانسی باغین سن گل رعناسی سن  
 هانسی گلزارین بهشتی، سرو یسن ؟ طوباسی سن  
 آچما زلفون عطاریله بیهوش ایدرسن عالمی  
 چونکه سن دشت خطانین عنبر ساراسی سن  
 نازنین گویچک گوزلر ، رو برو اولماز سنه  
 جمله سیندن سن گوزلسن ، هامینین اعلاسی سن  
 باغبانین کیملر اولموش گوز لرین حیر انیام  
 سن مگر گلزار حسنین نرگس شهلاسی سن

گور مینجه گل یوزون جسمده قالماز طاقتیم  
 روحی سان گویا بومسکین عاشقین اعضاسی سن  
 من کیمی مینلرجه مجنونلار اسیریندور سنون  
 سویله یاریم دوغری سویله سن کیمین لیلای سن  
 اینجیمز واحدا و گل آه و فغانیفدان سنین  
 سن گوزلر باغنین بر بلبل شیداسی سن

### سلام آلیر مندن

فلک بو کوب بیلیمی انتقام آلیر مندن  
 عدونی گود که بو حالتله کام آلیر مندن  
 منیمله دایم او کسلر که هم پیاله ایدی؟  
 نه جام لطف ایدیر ایمدی نه جام آلیر مندن  
 غروره مایل اولوب بعض ناقص ، همدم لر؟  
 نه بر سلام ویریرنه سلام آلیر مندن  
 سوروش که نیلیمیشم من او مهر سیز ملکه ؟  
 نه اولسا صبر و قراریم تمام آلیر مندن  
 نظام گردشی چرخین نظامیدن دوشسون  
 غلط نظامیله ایمدی نظام آلیر مندن

منیم بو حالیمی گوردو کجه شادا ولوردشمن  
 سهام غمده شریکم سهام آلیر مندن  
 متاع شعر یله واحد همیشه خوشحالیم  
 وطن او غول لاری شیرین کلام آلیر مندن

## خاتمه

ایرانین بویوک شاعری صائب تبریزینین ترکی  
غزللری واحد غزللری ایله برلیکده ترک ادبیاتی  
عاشقارینه تقدیم اولونو. اگر چه واحد غزللری  
ایندیه کیمین یوزار مطبوعاتی مؤسسه لری  
طرفیندن چاپ اولونوب لیکن بو دفترچه تمام  
چاپ اولمونموش دفتر لره ممتازلیق واریدی بو  
دلیل ایلن که ترتیب و تصحیحینده نهایت دقت  
اولوبدور که عزیز اوخویانلار بر باخماقیلان بیله  
جکمر. بوندان باشقا صائب تبریزینین ترکی  
غزللری که برینجی دفعه دور ایراندا چاپ اولونور  
که داها بودفتری زینت ویرمک ایله سایر چاپ  
اولان دفتر لره ممتاز ایدیر.

خاتمه ده، بر قطعه شعر که پروین اعتصامیدن  
ترکی دیلینه «جاهل» ترجمه ایلیوبدور نمونه  
ایچون اضافه اولونوب و اهل ذوق و ادب خدمت لرینه  
تقدیم ایدیلیر «جاهل» امیدوار دور بو آرتخفه  
و ناقابل اثر قبول اهل کمال اولسون.

«جاهل»



## دگول

محتسب مستی گوروب یو لادو تو بدوریڅه سین  
 مست عرض ایلدی کوینگدی بو افسار دگول  
 دیدی مست ایلمیسن گه یخیلیب گه دوروسان  
 دیدی من دوز کیدیرم لیک یول هموار دگول  
 دیدی دور منله گیدک قاضی شهرین یانینا ،  
 دیدی قاضی گیجه نین یساریسی بیدار دگول  
 دیدی والی ایوی یو خوندای باهم گیده ریک  
 دیدی والی نه بیلمرسن ئوزی ، خمار دگول ؟  
 دیدی بس بوردا گیدک مسجد آت باشیوی بات  
 دیدی زاهد یریدور مسجد بد کار ، دگول  
 دیدی پول ویرمنه تامندن ئوزون ایله خلاص  
 دیدی شرعین عملی درهم و دینار ، دگول  
 دیدی جرمون ویرسن یا چخادوم کوینگوی  
 دیدی کوینگ چو ریوب قابل سرکار دگول  
 دیدی آگه دگونن دوشدی باشیندان بور کون  
 دیدی بورك اولماسین ، عقل اولسون اگر عار دگول  
 دیدی هشیار بوشهر ایچره فقط برسینسن  
 دیدی حق سوزدی بوسوز قابل انکار ، دگول

از منتخبات شعرای بزرگ ایران

۲۵ جلد

تاکنون منتشر شده است

۲۵ جلد

دیگر بزودی منتشر خواهد شد

بهای هر جلد ۱۰ ریال خریداری فرمائید